

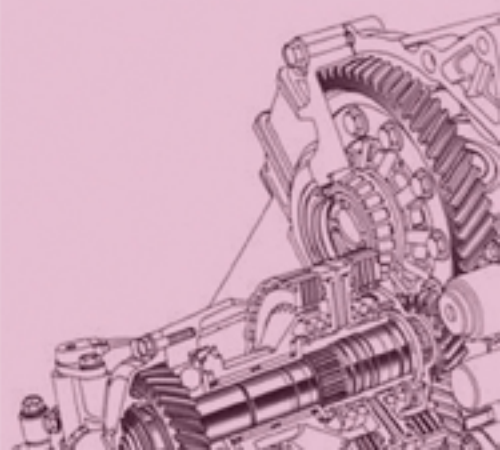
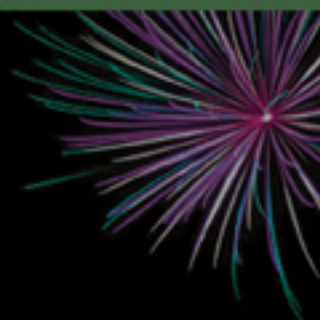


Република Србија
Завод за интелектуалну својину
Republic of Serbia
Intellectual Property Office

Годишњи извештај

Annual Report

2008



Годишњи извештај
Annual Report
2008





САДРЖАЈ

CONTENTS

УВОДНА РЕЧ	5	FOREWORD
НАЈЗНАЧАЈНИЈИ ДОГАЂАЈИ	8	HIGHLIGHTS
ПАТЕНТИ	14	PATENTS
Сектор за патенте	14	Patent Sector
Пријаве патената и малих патената	15	Patent and petty patent applications
Регистрована права – патенти и мали патенти	17	Registered rights – patents and petty patents
Остале активности	19	Other activities
ЗНАЦИ РАЗЛИКОВАЊА	20	DISTINCTIVE SIGNS
Заштита знакова разликовања	20	Distinctive signs protection
ЖИГОВИ	21	TRADEMARKS
Пријаве жигова	21	Trademark applications
ИНДУСТРИЈСКИ ДИЗАЈН	26	INDUSTRIAL DESIGN
Пријаве дизајна	26	Industrial design applications
ОЗНАКЕ ГЕОГРАФСКОГ ПОРЕКЛА	29	GEOGRAPHICAL INDICATIONS OF ORIGIN
ИНФОРМАЦИОНО – ДОКУМЕНТАЦИОНА ДЕЛАТНОСТ	30	INFORMATION AND DOCUMENTARY ACTIVITIES
Патентна документација	30	Patent documentation
Дисеминација информација	33	Information dissemination
АУТОРСКО И СРОДНА ПРАВА	36	COPYRIGHT AND RELATED RIGHTS
Евидентирање и депоновање ауторских дела	36	Records and deposit of works of authorship
Организације за колективно остваривање	37	Collective management organisations for
Остале активности	37	Other activities
ИЗДАВАЧКА ДЕЛАТНОСТ	40	PUBLISHING ACTIVITIES
ИНФОРМАЦИОНИ СИСТЕМ	42	INFORMATION SYSTEM
ОБРАЗОВНЕ И ПРОМОТИВНЕ АКТИВНОСТИ	44	EDUCATIONAL AND PROMOTIONAL ACTIVITIES
ФИНАНСИЈСКО ПОСЛОВАЊЕ	48	FINANCIAL OPERATION
Приходи који имају карактер јавних прихода	48	Income having the character of public revenues
Сопствени приходи	48	Own income
Средства финансирана из буџета	49	Funds financed from the budget
МЕЂУНАРОДНА САРАДЊА	52	INTERNATIONAL COOPERATION
Мултилатерална сарадња	53	Multilateral cooperation
Сарадња са WIPO	54	Cooperation with WIPO
WIPO национални семинар о стратегији интелектуалне својине	55	WIPO National Seminar on a Intellectual Property Strategy
Сарадња са ЕПО	56	Cooperation with the EPO
Билатерална сарадња	57	Bilateral cooperation
САД	57	U.S.A.
Регионална сарадња	60	Regional cooperation
Организациона структура	61	Organisational Structure





УВОДНА РЕЧ

Период вишегодишњих напора Завода за интелектуалну својину на подизању стандарда заштите интелектуалне својине у Републици Србији и на изградњи административних капацитета Завода крунисан је у 2008. години позитивном оценом Европске патентне организације (ЕПО) о испуњености услова за приступање Србије Европској патентној конвенцији. На 114. седници Административног савета ЕПО, одржаној 19. јуна 2008. године донета је одлука којом се Србија позива да приступи Европској патентној конвенцији. Приступање Конвенцији омогућиће Србији све предности које данас ЕПО пружа својим државама чланицама (35 држава), а које се огледају у обезбеђивању високо квалитетне заштите проналазака и учешће у јединственом систему патентних информација. У току године Завод је, као и претходних година, интензивно сарађивао са Европским заводом за патенте, како на окончању активности у оквиру CARDS 2004 Националног пројекта техничке помоћи Заводу, тако и кроз учешће представника Завода на састанцима Административног савета и Комитета за патентно право.

FOREWORD

The years-long endeavours by the Intellectual Property Office for enhancing the standards of intellectual property protection in the Republic of Serbia and developing the administrative capacities of the IPO, were crowned in 2008 by the positive assessment made by the European Patent Organisation regarding the eligibility of Serbia for acceding to the European Patent Convention. The 114th meeting of the EPO Administrative Council held on June 19, 2008, passed a resolution inviting Serbia to accede to the European Patent Convention. By acceding to the Convention, Serbia will be able to benefit from all the advantages provided by the EPO for its member states (35 states), reflected in ensuring high-quality protection for inventions and participation in a single patent information system. During the course of the year, just like in the past, the IPO had an intense cooperation with the European Patent Office, involving the finalisation of the activities under the CARDS 2004 National Project of Technical Assistance for the IPO, and the participation of the IPO representatives in the meetings of the Administrative Council and the Committee on Patent Law.

У 2008. години је спроведен Пројекат за операцио-
налну и организациону техничку помоћ Заводу
који је финансирала Влада САД, а реализовала
америчка компанија Nathan Associates. У току од 6
месеци трајања Пројекта амерички експерти су са
руководством Завода дефинисали правце будућег
развоја Завода, развили препоруке за унапређење
појединих пословних операција, предложили нову
организациону шему и испитали услове за прелазак
Завода на самофинансирање. При дефинисању пре-
порука, представници Nathan тима су се руководили
потребом да се у Заводу развију нове функције које
би биле окренуте ширењу знања о интелектуалној
својини, пружању услуга и подстицању стварања
иновација. Завршна студија америчког тима је исцр-
пан, аналитичан документ који представља солидну
основу за дугорочан развој Завода.

У циљу наставка аутоматизације пословања, у Секто-
ру за патенте је јула месеца почео да се примењује
рачунарски програм ИПАС намењен администри-
рању пријавама индустријске својине. Овај програм
је развила Светска организација за интелектуалну
својину и он се у Заводу примењује од 2006. године,
када је уведен за рад по пријавама жигова и дизајна.
Програм омогућава хронолошко бележење свих ак-
ција у поступку по пријави, претраживање пријава по
више параметара, припрему података за објаву, као
и израду статистичких извештаја.

У погледу броја пријављених и регистрованих права
индустријске својине, у 2008. години је настављен
растући тренд пријављених и регистрованих жигова
и ознака географског порекла. Поднето је 8% више
пријава жигова него у 2007. години и 40 % више прија-
ва за регистровање ознака географског порекла. У
погледу броја пријава патената и дизајна забележен
је благи пад (патената за 1%, а дизајна за 15%). У
разматраном периоду Завод је регистровао 15% жи-
гова и 45% патената више него у претходној години,
а 15% дизајна мање него у претходној години.

У оквиру програма подршке развоју интелектуалне
својине на универзитетима Завод је маја 2008. годи-
не закључио уговор о сарадњи са Техничким факул-
тетом Универзитета у Новом Саду на основу кога је
започета сарадња на оснивању иновационо-техно-
лошког центра на овом факултету. Стручњаци Заво-
да одржали су два семинара на овом факултету, од
којих је први обухватио опште теме из области инте-
лектуалне својине, а други се односио на поступак
претраживања светских база података патената.

The year 2008 saw the completion of the Project for the Oper-
ational and Organisational Technical Assistance for the IPO,
financed by the US Government, and implemented by the
US company Nathan Associates. Throughout the 6-month
term of the Project, the US experts worked together with the
IPO Management on defining the directions of the future
development of the IPO, ultimately presenting their recom-
mendations for the enhancement of the individual business
activities, as well as a proposal for the new organisational
scheme, including an analysis of the conditions for the IPO's
shifting to self-financing. In defining their recommendations,
the representatives of the Nathan Associates team were
guided by the IPO's need for developing new functions ori-
entated towards extending the scope of knowledge about
intellectual property, providing services, and stimulating the
creation of innovations. The Final Report presented by the
US team is a comprehensive, analytical document represent-
ing a solid basis for the long-term development of the IPO.

Proceeding with its activities on operational automation,
in July, the Patent Sector started using the IPAS computer
programme designed for administering industrial property
applications. The programme was developed by the World
Intellectual Property Organisation (WIPO), and the IPO has
been using it since 2006, when it was introduced for pro-
cessing trademark and design applications. The programme
provides for the chronological recordation of all the activities
in the procedure applied to applications, searching the appli-
cations according to several parameters, preparation of data
for publication, as well as drawing up statistical reports.

With regard to the number of industrial property rights ap-
plied for and registered in 2008, the year was marked by a
steady upward trend in terms of the number of trademarks
and geographical indications applied for and registered. The
number of trademark applications increased by 8% in rela-
tion to 2007, while the number of applications for the reg-
istration of geographical indications increased by 40%. In
respect of the number of patent and industrial design ap-
plications, there was a slight downturn (patents by 1%, and
industrial designs by 15%). In the period discussed, the IPO
marked a 15% increase in the number of trademarks, and an
increase of 45% in the number of patents compared to the
year before, while industrial designs decreased by 15% in
relation to the same period.

Within the framework of the programme of support for the
promotion of intellectual property at the universities, the IPO
signed a cooperation agreement with the Technical Engi-
neering Faculty of the University in Novi Sad, in 2008, based
on which cooperation was launched for establishing an inno-
vation-technological centre at that faculty. Experts of the IPO

Завод је и у 2008. години активно сарађивао са Светском организацијом за интелектуалну својину (WIPO), како на пољу спровођења регистрационих уговора, тако и кроз учешће у раду руководећих тела и експертских радних група ове организације. Од посебног значаја била је сарадња на организацији Семинара о методологији, најбољим решењима и искуствима у развоју националних стратегија интелектуалне својине, који је одржан новембра месеца у Београду. Циљ Семинара је био да се прикажу искуства земаља у окружењу у изради и примени националних стратегија интелектуалне својине и да се допринесе стварању свести о оправданости израде Стратегије интелектуалне својине Републике Србије. На семинару су поред стручњака WIPO и Завода учествовали и представници завода за интелектуалну својину Румуније, Хрватске и Македоније, као и представници Министарства за науку и технолошки развој, Привредне коморе Србије и појединих привредних друштава. Закључено је да Србији недостаје стратегија интелектуалне својине и да у њеној изради поред Завода треба да учествује велики број министарстава, универзитети, привредне коморе, асоцијације проналазача и сл.

У жељи да унапреде сарадњу са заводима суседних земаља, представници Завода су у протеклој години посетили заводе Бугарске, Македоније и Црне Горе. Почетком маја месеца у Заводу је боравила делегација Института за интелектуалну својину Босне и Херцеговине на челу са директором и замеником директора. Са Заводом за интелектуалну својину Црне Горе закључен је Споразум о сарадњи у области интелектуалне својине којим су уређена права и обавезе два завода у циљу ефикасног остваривања права интелектуалне својине држављана Србије и Црне Горе.

Извештај који је пред вама даје детаљнији приказ нашег рада у 2008. години. Он је у великој мери био окренут стварању чвршћих веза са другим органима Републике Србије који се баве подстицањем иновација, судском и управном заштитом интелектуалне својине, а пре свега ка потенцијалним корисницима наших услуга, како са универзитета, тако из привредних друштава и малих и средњих предузећа.

Бранка Тотић
Директор



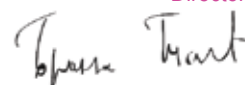
held two workshops at the faculty, the first one dedicated to the general topics in the area of intellectual property, and the second one to searching the global patent data bases.

In 2008, the IPO maintained active cooperation with WIPO, with regard to both the execution of registration contracts and its participation in the work of the management bodies and expert working groups of that organisation. Of particular significance was the cooperation in connection with the organisation of the Workshop on the Methodology, Best Solutions and Experiences in Developing National Intellectual Property Strategies, held in November, in Belgrade. The purpose of the workshop was to present the experiences of the countries in the region in drafting and implementing their national intellectual property strategies, and to contribute to raising the awareness about the existence of reasonable needs for drafting the Intellectual Property Strategy of the Republic of Serbia. Apart from the experts of WIPO and the IPO who took part in the workshop, the event was also attended by the representatives of the IPOs of Romania, Croatia, and Macedonia, as well as the representatives of the Ministry of Science and Technological Development, the Chamber of Economy of Serbia, and individual companies. The conclusion reached by the participants was that Serbia lacked an intellectual property strategy and that its elaboration should involve, apart from the IPO, a large number of ministries, universities, chambers of economy, inventors' associations, and others.

Striving for enhancing their cooperation with IPOs in the neighbouring countries, last year, the representatives of the IPO visited the IPOs in Bulgaria, Macedonia, and Montenegro. Early in May, the IPO received a visit from the delegation of the Institute of Intellectual Property of Bosnia and Herzegovina, headed by the Director and Deputy Director of that institution. An agreement was signed with the IPO of Montenegro on cooperation in the field of intellectual property, stipulating the rights and obligations of the two IPOs with a view to providing for the efficient exercising of intellectual property rights by the citizens of Serbia and Montenegro.

The report presented here provides a detailed overview of our activities in 2008. To a large extent, they were directed towards creating stronger ties with the other bodies of the Republic of Serbia involved in providing an impetus for innovation and for the judicial and administrative protection of intellectual property, focusing in that process primarily on the potential beneficiaries of our services, ranging from universities to the corporate sector and small and medium-sized companies.

Branka Totić
Director



НАЈЗНАЧАЈНИЈИ ДОГАЂАЈИ

HIGHLIGHTS

3. јануар

Први пут објављен Информатор о раду Завода за интелектуалну својину, који ће се убудуће радити једном годишње.

Информатор је у погледу садржаја и начина објављивања израђен према Упутству за објављивање информатора о раду државног органа („Службени гласник РС“, бр. 57/2005). Први Информатор Завода објављен је 3. јануара 2008. године на папиру и у електронском облику на web- сајту Завода, где га је могуће претраживати и копирати, односно преузимаати цео документ или његове делове.

14. јануар

Доласком Nathan тима у саставу др Beryl York, др Frances Michalkewicz, Gary Smith и Judy Goans започео досада навећи билатерални пројекат из области интелектуалне својине у Заводу. Америчка агенција за трговину и развој (USTDA) одобрила је Заводу за интелектуалну својину 465.857 долара као техничку помоћ у оквиру остварења пројекта Оперативне и организационе помоћи у Србији усмереног ка трансформисању Завода у модерну установу.

Током боравка од 6 недеља чланови тима су радили на задацима дефинисаним за прву фазу Пројекта као што су процена текућих операција, унапређење и коришћење постојећих ресурса, рад на дефинисању визије, мисије и унапређење операција, организације, плана буџета и сл.

12. фебруар

У великој сали Завода организован округли сто под називом „Завод за интелектуалну својину у служби развоја Србије“.

January 3

Publication of the first issue of the Annual Report about the activities of the Intellectual Property Office, which is to be published on a regular annual basis in the future.

In terms of the contents of the Annual Report and the method of its publication, it was produced in accordance with the Instructions for Publishing Annual Reports on the Activities of Public Authorities (Official Gazette of the RS, No. 57/2005). The first Annual Report of the IPO was published on January 3, 2008, in paper and electronic format posted on the IPO's website and available for browsing and copying, i.e downloading of the whole document or parts of it.

January 14

Arrival of the Nathan Associates team composed of Dr Beryl York, Frances Michalkewicz, Gary Smith and Judy Goans, which marked the launch of the greatest ever bilateral intellectual property project for the IPO. The US Trade and Development Agency (USTDA) approved \$465,857 as technical assistance for the IPO within the framework of implementation of the Operational and Organisational Assistance Project for Serbia targeted towards transforming the IPO into a modern institution.

During their 6-week stay the team members worked on the tasks defined for the first Project phase, such as assessment of current operations, promotion and use of existing resources, work on defining the vision, mission, and advancement of the activities, organisation, budget plan, and the like.

February 12

Organisation of a round table in the large hall of the IPO on the topic: "Intellectual Property Office in the Service of Development of Serbia".

На овом првом годишњег сусрету ове врсте, који је организован на иницијативу Nathan тима, разматрао се рад Завода за интелектуалну својину у протеклом једногодишњем периоду и будући планови развоја. Присуствовало је око 100 учесника, представника свих група заинтересованих за права интелектуалне својине у нашој држави, као и сви чланови Nathan тима и већина највиших руководица и стручњака Завода.

14. април

Започео други боравак Nathan тима у Заводу, којима се придружила и Jaleen Moroney, експерт USPTO за надзор рада организација за колективно остваривање ауторског и сродних права.

25. маја

Nathan тим доставио *Завршни извештај* на основу пројектних задатака предвиђених Уговором о донацији.

Мај - јуни

У 2007. години Влада Републике Србије је прихватила кадровски план Завода са повећањем броја запослених за 11 службеника – укупно 111 запослена. Према овом плану спроведен је јавни конкурс и током маја и јуна 2008. сви предвиђени кадрови започели су са радом, између осталих три инжењера испитивача (два у Одељењу за хемију и један у Одсеку за машинство) и један правник у Одељењу за правна питања патената.

Јуни

Национална база индустријског дизајна постављена је на web-сајту Завода која је рађена је по узору на Националну базу жигова и могуће је претраживати по истим критеријумима. Обухвата све документе о индустријском дизајну (односно о моделима и узорцима), пријаве и призната права, од 1946. до 2008. године. До краја децембра 2007. године унето је у базу преко 7 хиљада докумената о индустријском дизајну.

12. јуни

Завод је потписао Уговор о сарадњи са Техничким факултетом Универзитета у Новом Саду на основу кога је започета сарадња на оснивању иновационо-технолошког центра на овом факултету. Стручњаци Завода одржали су два семинара на овом факултету, од којих је први обухватио опште теме из области интелектуалне својине, а други се односио на коришћење патентне документације.

19. јуни

Административни савет Европске патентне организације на свом 114. састанку донео је одлуку да се Република Србија позове да приступи Европској

The above annual meeting as the first of its kind in the IPO, was organised upon the initiative of the Nathan Associates team and was dedicated to discussing the activities of the IPO during the past year including its future development plans. The event was attended by about 100 participants, representatives of all stakeholder groups in the area of intellectual property rights in our country, as well as all the members of the Nathan Associates team and the majority of senior staff and experts of the IPO.

April 14

The Nathan Associates team began their work at the IPO which extended over a lengthy period of time. They were joined by Jaleen Moroney, USPTO expert on supervision of the activities of collective management organisations for copyright and related rights.

May 25

The Nathan Associates team submitted their *Final Report* on the basis of the Terms of Reference stipulated by the Donation Agreement.

May – June

In 2007, the Government of the Republic of Serbia adopted the HR plan for the IPO, providing for an increase in the number of staff by 11, making a total of 111 employees. A public competition was announced in accordance with the plan and in May and in the beginning of June all the scheduled started the work and among them three engineers were recruited – examiners (two in the Chemistry Department and one in the Mechanical Engineering Department) including one lawyer in the Patent Legal Affairs Department.

June

Installment of the national industrial designs database on the website of the IPO, which was created according to the model of the national Trademarks Database, enabling search by criteria. The database includes all the documents on industrial designs, applications and rights granted from 1946 to 2008. Until the end of December, more than 7 thousand documents on industrial designs were loaded into the database.

June 12

The IPO signed a Cooperation Agreement with the Faculty of Technical Engineering of the University in Novi Sad launching cooperation for the establishment of an innovation-technological centre at the faculty. Experts of the IPO held two workshops at the faculty, one dedicated to general topics in the field of intellectual property, and the other to using patent documentation.

June 19

The Administrative Council of the European Patent Organisation passed a decision at its 114th meeting inviting the Republic of Serbia to accede to the European Patent Con-

патентној конвенцији. Ова одлука представља почетак процеса остваривања једног од најважнијих стратешких циљева Републике Србије - пуноправно чланство у Европској патентној организацији.

1. септембар

Ступиле на снагу измене у поступању Завода код поднетог захтева за међународно регистровање жигова, које су настале као последица измена Мадридског Протокола. Суштина усвојених измена огледа се у томе да ће се Мадридски Протокол искључиво примењивати у вези са међусобним односима оних земаља уговорница које су потписнице и Протокола и Аранжмана (што је случај и са Републиком Србијом).

Тако Завод неће регистровати по хитном поступку оне домаће пријаве за које је поднет захтев за међународно регистровање, а које не садрже неку од следећих назначених земаља : *Алжир, Босна и Херцеговина, Египат, Казахстан, Либерија, Судан, Таџикистан* већ ће жиг бити међународно регистрован искључиво на основу домаће пријаве жига.

10. септембар

Влада Републике Србије прихватила је Предлог закона о потврђивању Стразбуршког споразума о Међународној класификацији патената чиме је започела скупштинска процедура усвајања истог. Завод за интелектуалну својину примењује у пракси „Међународну класификацију патената” већ више од 30 година и потврђивањем ове међународне конвенције ће се само формално-правно потврдити дуготрајна пракса Завода у поступку испитивања пријава патената и малих патената. Једини разлог зашто раније није приступљено овој међународној конвенцији је био финансијске природе, јер се све до 1. јануара 1994. године чланство у посебној унији, која је формирана на основу ове конвенције посебно плаћало.

6. октобар

Влада Републике Србије прихватила је Предлог закона о потврђивању Споразума о установљењу међународне класификације фигуративних елемената жигова и тиме је овај закон ушао у скупштинску процедуру. Завод за интелектуалну својину примењује у пракси „Класификацију фигуративних елемената” већ више од 30 година и потврђивањем ове међународне конвенције би се само формално-правно потврдила већ дуго постојећа пракса Завода у поступку испитивања пријава жигова. Једини разлог зашто раније није приступљено овој међународној конвенцији је био финансијске природе.

vention. That decision marked the beginning of the process of implementation of one of the most significant strategic objectives of the Republic of Serbia – full membership in the European Patent Organisation.

September 1

The taking effect of the amended procedure of the IPO for applications filed for the international registration of trademarks, based on the modifications of the Madrid Protocol. The essence of the amendments introduced is ensuring that the Madrid Protocol applies exclusively to the international relations of the member states which are signatories of both the Protocol and the Agreement (which is the case with the Republic of Serbia as well).

Thus, the IPO will not perform registration based on urgent procedure for those domestic applications for which an international registration application has been filed, and which do not include one of the following designated countries: *Algeria, Bosnia and Herzegovina, Egypt, Kazakhstan, Liberia, Sudan, Tajikistan*, and the trademark will be granted international registration exclusively on the basis of the domestic trademark application.

September 10

The Government of the Republic of Serbia adopted the Draft of the Law on the Ratification of the Strasbourg Agreement Concerning the International Classification of Patents, based on which the parliamentary procedure for adopting the Law was launched. The IPO has applied the International Patent Classification in practice for more than 30 years now, and the ratification of this international convention will only be a formal-legal confirmation of the IPO's longstanding practice in the procedure for examining patent and petty patent applications. The only reason why the Republic of Serbia did not accede to this international convention sooner was finance, because until January 1, 1994, membership in the Special Union formed on the basis of that convention was subject to a special fee.

October 6

The Government of the Republic of Serbia adopted the Draft of the Law on the Ratification of the Agreement on the Establishment of the International Classification of the Figurative Elements of Marks whereby this Law was introduced in the parliamentary procedure. The IPO has implemented the Classification of Figurative Elements in its practice for more than 30 years now, and the ratification of this international convention will only be a formal-legal confirmation of the IPO's longstanding practice regarding the procedure it applies to examining trademark applications. The only reason why the Republic of Serbia did not accede to this international convention sooner was finance.

У складу са овим Споразумом, заводи земаља чланица морају да на званичним документима и објавама у службеним гласилима које се односе на регистравање или обнављање жига, назначе одговарајући симбол класификације. Овакве ознаке класификације знатно олакшавају поступак испитивања поднетих пријава жигова који садрже фигуративне елементе, а који се одвија пред Заводом за интелектуалну својину, у односу на раније пријављене знаке или регистроване жигове.

12-15. октобар

У Новом Саду је у организацији Савеза проналазача Војводине и нашег Завода одржан већ традиционални Међународни фестивал иновација, знања и стваралаштва - ТЕСЛА ФЕСТ. Ове године Тесла фест је имао око 150 учесника из више земаља од 20 земаља као што су Иран, Русија, Румунија, Хрватска који су изложили око 350 проналазака, нових производа и технологија и пројеката. Међународни стручни жири доделио је овогодишњи гран-при за најбољу иновацију Милану Девићу из Београда из предузећа „Симпролит“ То предузеће изумело је симпролит систем, који је од Руске академије архитектонских и грађевинских наука препоручен за примену у свим климатским условима Русије, а од елемената овог система може се изградити цео стамбени објекат. Петнаест младих проналазача добило је награде Тесла феста. Међу награђенима је и неколико ученика новосадских основних и средњих школа, као што је Стеван Нинетић, награђен за макету камиона на соларни погон и Марко Савић за рачунар са воденим процесорским хлађењем.

Pursuant to the above agreement, IPOs of the member states must signify the relevant classification designation on the official documents and publications in their official gazettes referring to trademark registration or trademark renewal. Such classification designations substantially facilitate the procedure applied by the IPO in examining the trademark applications filed containing figurative elements, compared to previous mark or trademark registrations.

October 12 – 15

The already traditional International Festival of Innovations, Knowledge and Creativity entitled Tesla Fest was held in Novi Sad, organised by the Association of Inventors of Vojvodina and our IPO. This year, Tesla Fest was attended by about 150 participants from more than 20 countries, including Iran, Russia, Romania, Croatia, who exhibited about 350 inventions, new products and technologies and projects. An international jury of experts awarded the 2008 grand prix for the best innovation to Milan Dević from Belgrade, from the Simprolit company. The company invented the Simprolit System, which has been recommended by the Russian Academy of Architectural and Building Sciences for use in all climatic conditions in Russia, the elements of this system being suitable for the overall construction of residential buildings.

Fifteen young inventors were awarded Tesla Fest awards. The laureates included several elementary and secondary school pupils from Novi Sad, and among them Stevan Ninetić, who won the award for his model of a solar powered truck, and Marko Savić for his computer with water processor cooling.



4. новембар

Влада Републике Србије прихватила је Предлог закона о потврђивању Женевског акта Хашког споразума о међународној регистрацији индустријског дизајна, чиме је започела скупштинска процедура.

Хашким споразумом о међународном пријављивању индустријских узорака и модела од 1925. године, установљен је систем међународног пријављивања и регистровања дизајна. На дипломатској конференцији у Женеви одржаној 2. јула 1999. године, усвојен је нови акт - Женевски акт Хашког споразума. У односу на постојећи систем међународног пријављивања индустријских узорака и модела, Женевски акт уводи низ нових решења која су усаглашена са одредбама TRIPS Споразума. Новине се односе на терминолошка одређења, увођење испитивања новости индустријског дизајна као и новине у вези са утврђивањем датума подношења међународне пријаве индустријског дизајна. Потврђивањем Женевског акта Хашког споразума о међународном регистровању индустријског дизајна, домаћим физичким и правним лицима биће омогућено да међународно региструју дизајн у највећем броју економски најразвијенијих земаља света, као и да ће путем овог међународног регистровања оствари заштита дизајна у свим земљама Европске уније као тзв. „комунитарни дизајн“.

6. новембар

У Годишњем извештају о напретку Србије у Процесу стабилизације и придруживања за 2008. годину, који је европски комесар за проширење Оли Рен представио у Бриселу 5. новембра 2008. године, у одељку 4.1.7. *Право интелектуалне својине* наведено је:

„Известан напредак учињен је у области права интелектуалне својине. Завод за интелектуалну својину је наименован од стране Владе у октобру 2007. за координатора за посао реформе права интелектуалне својине. На овај начин је побољшана сарадња између различитих државних институција. Ојачан је информационо-технолошки систем Завода. Такође је запослено још радника. Међутим, административни капацитет Завода за интелектуалну својину није довољно развијен. Заводу је потребно још квалификованог кадра и континуирано усавршавање. Влада још увек није именovala директора. Финансирање Завода за интелектуалну својину из државног буџета (који је тренутно у надлежности Министарства финансија) треба да се реши и то у смислу трансформисања у финансијски самосталну агенцију, што би условило и пораст ефикасности рада.“

November 4

The Government of the Republic of Serbia adopted the Draft of the Law on the Ratification of the Geneva Act of the Hague Agreement Concerning the International Registration of Industrial Designs, thus launching the parliamentary procedure.

The Hague Agreement Concerning the International Deposit of Industrial Designs from 1925, established a system of international deposits and registration of industrial designs. The diplomatic conference in Geneva held on July 2, 1999 adopted a new act – the Geneva Act of the Hague Agreement. In relation to the current system of international deposit of industrial designs, the Geneva Act introduced a series of new solutions harmonised with the provisions of the TRIPS Agreement. Its novelties refer to terminological solutions, the introduction of examination for novelty of industrial designs, including novelties regarding the accordance of the filing date of international industrial designs applications.

The ratification of the Geneva Act of the Hague Agreement Concerning the International Registration of Industrial Designs will make it possible for domestic natural persons and legal entities to register their industrial designs internationally in the majority of economically most developed countries in the world, as well as to provide protection for their industrial designs, via that international registration, in all the countries of the EU, based on so called “community design”.

November 6

The 2008 Annual Progress Report for Serbia in the Process of Stabilisation and Accession presented by Oli Ren in Brussels, on November 5, 2008, Section 4.1.7. *Intellectual Property Rights* reads as follows:

“Some progress has been made in the area of intellectual property rights. The Intellectual Property Office was appointed coordinator for intellectual property rights within the government in October 2007. This has improved the cooperation between various state institutions. The IT capacity of the office has been strengthened. The IT capacity of the office has been strengthened and some additional staff has been recruited as well. However, the administrative capacity of the Intellectual Property Office is not sufficiently developed. The Office needs additional qualified staff and continued training activities. The government has not yet appointed its Director. The financing of Intellectual Property Office from the state budget (currently under the responsibility of the Ministry of Finance) needs to be determined, in order for it to be transformed into a financially autonomous agency, thus increasing its organisational efficiency.”

10. новембар

Настављајући у претходним годинама започето уређивање радних и магацинских простора у згради Завода, 10. новембра су започели радови на реконструкцији старог магацина у дворишту зграде Завода. Када буду завршени радови, овај модерно опремљени простор са неопходном заштитом биће нови депо за патентну документацију.

19. и 20. новембар

У Београду је 19. и 20. новембра 2008.г, одржан „Национални семинар о методологији, најбољим решењима и искуствима у развоју националних стратегија интелектуалне својине“, који је организовала Светска организација за интелектуалну својину (WIPO) у сарадњи са Заводом за интелектуалну својину и Привредном комором Србије.

10. децембар

Из штампе је изашао *Годишњи извештај о раду ЗИС-а у 2007. години*, луксузно опремљен у брошираном повезу, на српском са упоредним преводом на енглески језик. Овим започиње редовна пракса издавања ове публикације, једном у години као новог средства информисања јавности и свих надлежних државних институција, привреде, института и универзитета у Србији о активностима Завода, али истовремено и као вид промоције заштите права интелектуалне својине. Такође, Годишњак ће се размењивати са истим публикацијама великог броја националних завода у свету, што ће допринети размени актуелних информација и јачању сарадње.

24. децембар

Завод за интелектуалну својину тражио је и добио сагласност за регистрацију новог домена zis.gov.rs на домену gov.rs. Према томе нова адреса web- сајта Завода сада гласи: **www.zis.gov.rs**.

November 10

Proceeding with the activities commenced in the past period for the reconstruction and/or refurbishment of the IPO's work premises and storage facilities, works began on November 10, on the reconstruction of the old storage facility in the backyard of the IPO building. After completion, that facility which is to be provided with modern equipment and necessary security will function as the new patent documentation depot.

November 19 and 20

The World Intellectual Property Organisation (WIPO), the Intellectual Property Office, and the Chamber of Economy of Serbia, co-organised the National Workshop on Methodology, Best Solutions and Experiences in Developing National Intellectual Property Strategies, held in Belgrade on November 19 and 20, 2008.

December 10

The Annual Report on the Activities of the IPO in 2007 came out of print as a deluxe edition with brochure binding, in Serbian aligned side by side with the English text. That marked the beginning of the regular annual publishing of that edition, as a new instrument for providing information to the public and all the competent state institutions including the corporate sector, institutes, and universities in Serbia, about the activities of the IPO, at the same time as serving as a means for promoting intellectual rights protection. Also, the Annual Report will be exchanged with the relevant publications of a large number of national IPOs in the world, contributing to sharing topical information and enhancing cooperation.

December 24

Having submitting its request, the IPO obtained approval for registering its new domain zis.gov.rs within the framework of the domain: gov.rs. Therefore, the new IPO website address is: **www.zis.gov.rs**



ПАТЕНТИ PATENTS

Сектор за патенте

Основна делатност Сектора за патенте је признавање заштите за проналаске патентом, малим патентом или правом на топографију интегрисаних кола, на основу спроведеног управног поступка и суштинског испитивања поднетих пријава за заштиту проналазака, праћење и администрирање одређеним међународним конвенцијама које се односе на заштиту проналазака (Уговор о сарадњи у области патената – РСТ уговор и тзв. Уговор о проширењу европских пријава патената и европских патената), представљање и заступање интереса Републике Србије у специјализованим међународним организацијама за заштиту патената и информационо-образовни послови у области заштите проналазака. У Сектору се прате и међународне конвенције из области патената и топографија интегрисаних кола и припремају измене домаћих прописа у циљу њиховог усклађивања са обавезујућим међународним прописима.

У току 2008. године у Сектору су праћени и прописи ЕУ ради усклађивања домаћих прописа са њима, а стручњаци Сектора су учествовали у преговорима Републике Србије за приступање Светској трговинској организацији.

Patent Sector

The basic activity of the Patent Sector involves providing protection for inventions by granting patents or petty patents, or by granting the right to the topography of integrated circuits on the basis of the implementation of the administrative procedure and substantive examination of the applications filed, as well as monitoring and administration based on the relevant international conventions concerning the protection of inventions (Patent Cooperation Treaty - PCT, and the so called European Extension Agreement); representation and acting for and on behalf of the interests of the Republic of Serbia at specialised international patent organisations; and providing information, and education and training in the area of the protection of inventions. The Sector also keeps up to date on all international conventions in the field of patents and topography of integrated circuits, including drafting of amendments to the local regulations for the purpose of harmonising them with mandatory international regulations. During the course of 2008, the Sector also followed EU regulations in order to ensure the appropriate adjustment of the local regulations, and the experts of the Sector took part in the negotiations of the Republic of Serbia on accession to the World Trade Organisation.

Укупан број поднетих пријава за заштиту проналазака

Током 2008. године Заводу је поднето 6253 пријава и назначених пријава проналазака (односно око 4,5% више него претходне године). Од укупног броја поднетих пријава за 5854 пријављених проналазака затражена је заштита у виду патента, (око 98% од укупног броја пријава). Заштита проналаска малим патентом затражена је у 137 пријава (око 2% од укупно поднетих пријава), што је за 21 пријаву, односно око 15% мање него у претходној години.

Пријаве патената и малих патената

Од укупног броја поднетих пријава патената, Заводу је директно поднето 555 пријава, док је путем РСТ уговора поднето 73 пријава, а путем система проширења европских пријава поднето је 5625 назначених пријава. Директно Заводу је поднето и 137 пријава малих патената.

Total number of applications filed for granting protection for inventions

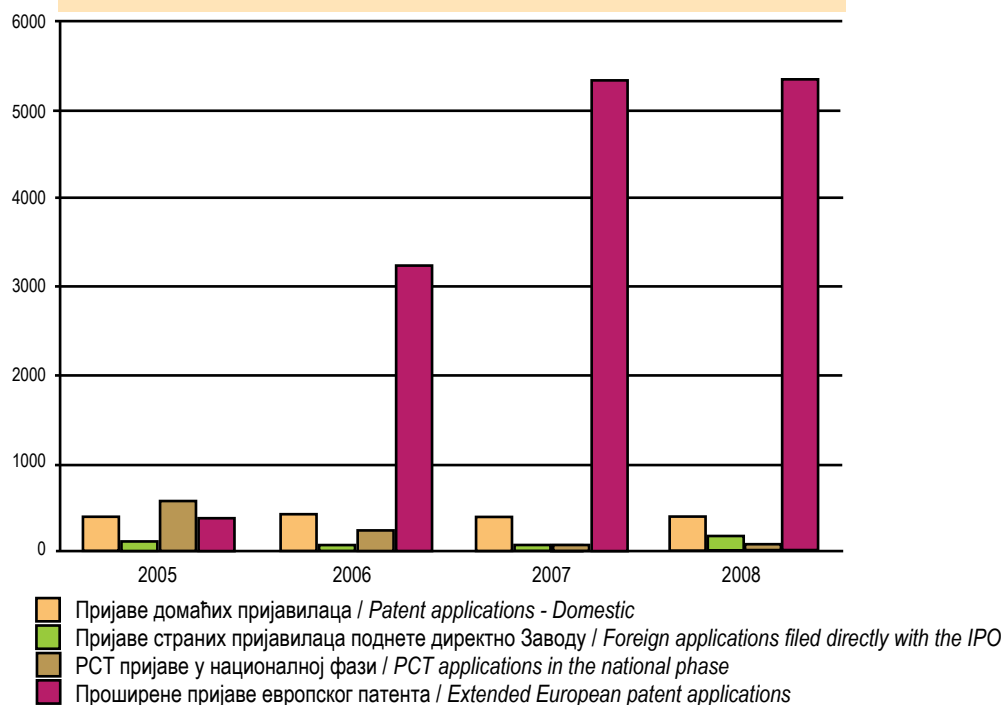
In 2008, the IPO received 6,253 applications and designated patent applications (i.e. about 4.5% more than the year before). Of the total number of applications filed, patent protection was sought for 5,854 inventions, (around 98% of the total number of applications). Protection granted by petty patents was requested in 137 applications (around 2% of the total number of applications filed), which was by 21 applications less than the year before, i.e. roughly 15%.

Patent and petty patent applications

Of the total number of patent applications, 555 were filed directly with the IPO, 73 were filed via the PCT route, while 5,625 applications were filed via the European patent application system – extended to Serbia. The number of petty patent applications filed directly with the IPO was 137.

Пријаве патената <i>Patent applications</i>	2005	2006	2007	2008	2007 / 2008
Пријаве домаћих пријавилаца <i>Patent applications filed by domestic applicants</i>	372	432	406	385	-21
Пријаве страних пријавилаца поднете директно Заводу <i>Applications by foreign applicants filed directly with the IPO</i>	51	30	56	170	+114
РСТ пријаве у националној фази <i>PCT applications in the national phase</i>	558	243	54	73	+14
Проширене пријаве европског патената <i>Extended European patent applications</i>	386	3246	5372	5625	+253
Укупан број пријава страних подносилаца <i>Patent applications by foreign applicants - total</i>	995	3519	5482	5868	+386
Укупан број пријава патената поднетих Заводу <i>Patent applications filed with the IPO - total</i>	1367	3951	5888	6253	+365

Пријаве патената од 2005. до 2008. године
Patent applications in the period from 2005 to 2008



Од укупног броја поднетих пријава патената домаћи подносиоци су поднели 385 пријава, што представља око 6,5% од укупног броја поднетих пријава патената. Страни подносиоци поднели су 5868 пријава патената, што представља око 93,5% од укупно поднетих пријава патената. У односу на претходну годину број пријава домаћих подносилаца је мањи 21, односно за око 5%.

Заводу је као примаоцу поднето и 38 домаћих РСТ пријава које је Завод обрадио и проследио Међународном бироу WIPO, што је највећи број до сада поднетих РСТ пријава Заводу као заводу примаоцу.

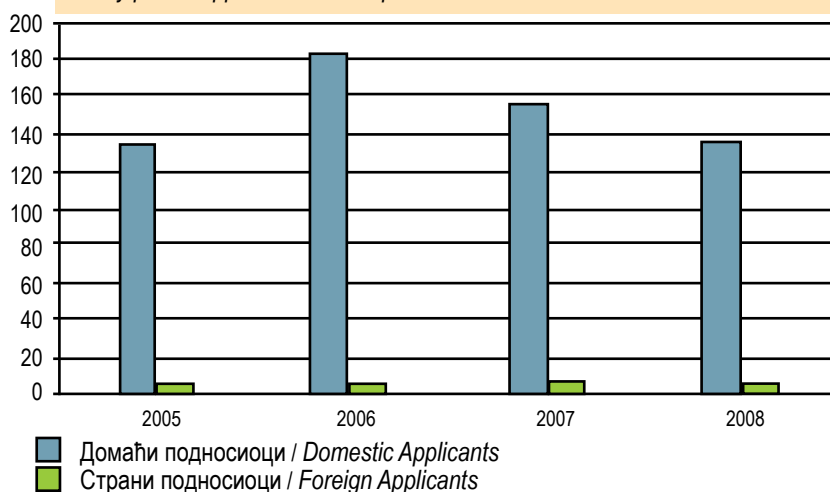
Of the total number of patent applications filed, local applicants accounted for 385, representing about 6.5% of the total number of patent applications filed. Foreign applicants filed 5,868 patent applications, accounting for 93.5% of the total number of patent applications filed. Compared to the year before, the number of domestic applicants decreased by 21, i.e. by about 5%.

The IPO as the receiving office also received 38 domestic PCT applications that the IPO processed and forwarded to the International Bureau of WIPO, this being the largest number of PCT applications ever filed with the IPO as the receiving office.

Пријаве малих патената од 2005. до 2008. године
Petty patent applications in the period from 2005 to 2008

	2005	2006	2007	2008	2007 / 2008
Домаћи подносиоци <i>Domestic applicants</i>	134	185	156	136	-20
Страни подносиоци <i>Foreign applicants</i>	2	4	2	1	-1
Укупно <i>Total</i>	136	189	158	137	-21

Пријаве малих патената од 2005. до 2008. године
Petty patent applications in the period from 2005 to 2008



Регистрована права – патенти и мали патенти

Током 2008. године призната су 294 патента и 91 мали патент. Укупан број пријава по којима је окончан управни поступак у 2008. години, по свим основима, у Сектору за патенте је 1063. Од тога поступак је окончан позитивно за 383 пријава (око 36%) док је за 680 пријава (око 64%) поступак окончан негативно. У последњих 10 година ово је највећи број позитивно окончаних пријава патената.

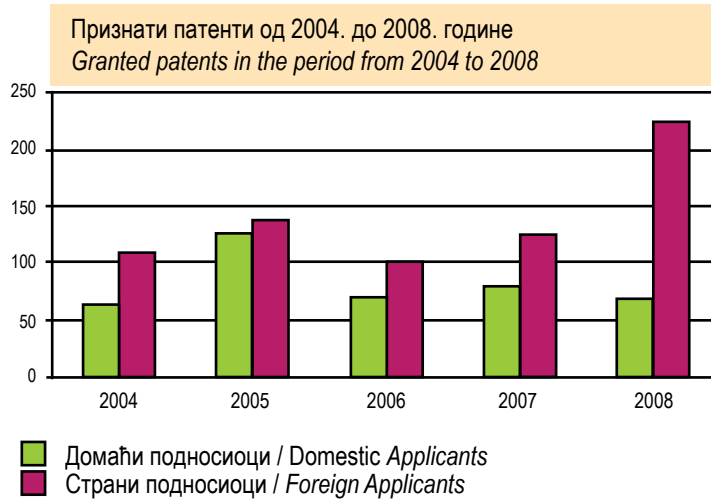
На дан 31.12.2008. године на снази је у Републици Србији било укупно 1203 патената и 289 малих патената.

Registered rights – patents and petty patents

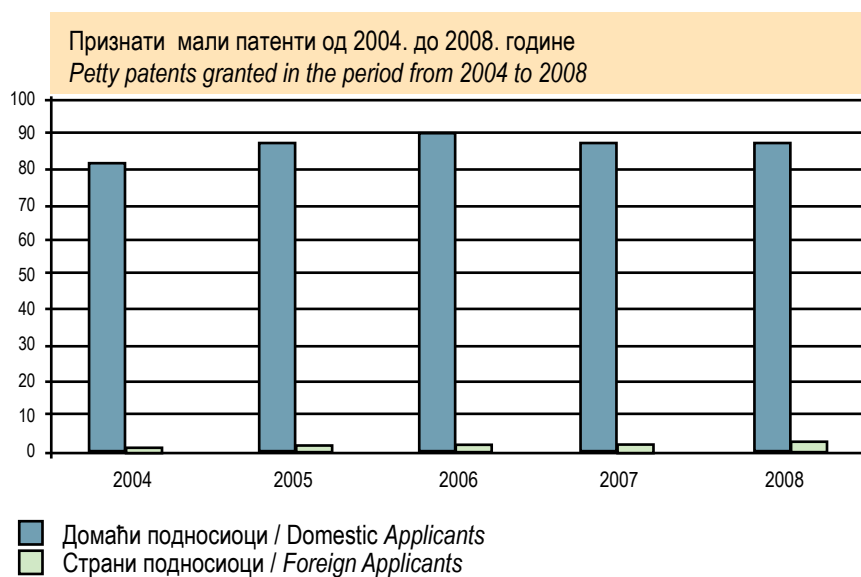
The number of patents granted during the course of 2008 was 294 and the number of petty patents - 91. The total number of applications for which administrative proceedings were completed by the Patent Sector in 2008, on all grounds, was 1,063. Of that number, the proceedings had a positive outcome in the case of 383 applications (around 36%), whereas 680 applications (around 64%) had a negative outcome. In the past 10 years this was the highest number of patent applications with a positive outcome. On December 31, 2008, the number of effective patents in the Republic of Serbia was 1,203 and the number of effective petty patents was 289.

Број признатих патената 1999. – 2008. године
Number of patents granted from 1999 to 2008

Подносилац пријаве Applicant	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Домаћи Domestic	59	3	31	73	91	65	127	72	81	70
Страни Foreign	49	0	11	58	93	110	138	101	126	224
Укупно Total	108	3	42	131	184	175	265	173	207	294



Број признатих малих патената 2000. – 2008. године Number of petty patents granted from 2000 to 2008								
Подносилац пријаве Applicant	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Домаћи Domestic	111	86	102	82	88	91	89	88
Страни Foreign	1	3	2	1	2	2	2	3
Укупно Total	112	89	104	83	90	93	91	91



Остале активности

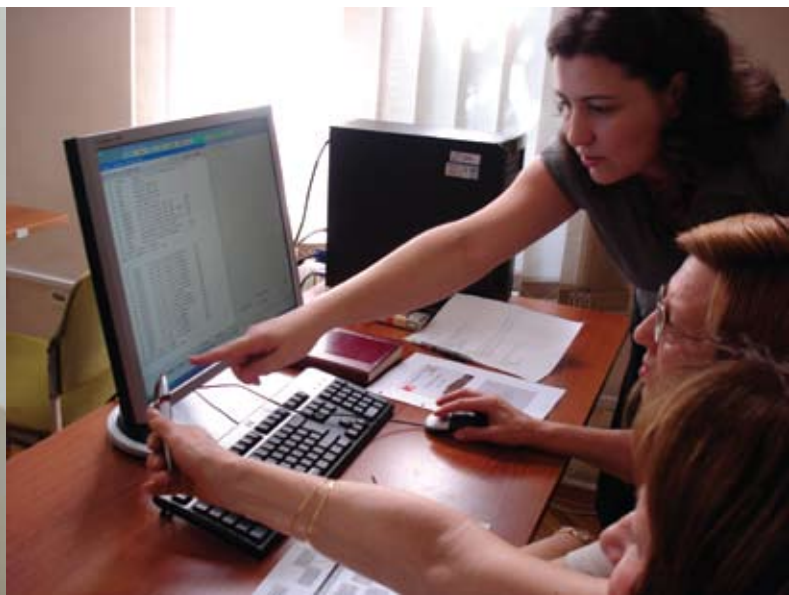
У 2008. години у Сектору за патенте је, уз окончане 1063 пријаве, од значајнијих послова урађено и следеће: 521 закључак о објави пријава патента, 614 резултата формалног испитивања пријава, 513 резултата суштинског испитивања пријава, 444 класификација пријава, 385 решерша за пријаве патента, 220 закључака за продужење рока, 7 закључка о претварању пријава малог патента у патент, или обрнуто, 403 решења о признању, 123 решења о одбијању, 3202 закључка о позиву за плаћање годишњих такса или трошкова и заосталих такса, 277 решења о престанку права по сили закона, 81 закључак о упису супријавиоца, промени назива, адресе и других промена, итд, 96 решења о промени назива, 105 решења о преносу права, 43 одговора на тужбу у управном спору, 20 решења и закључака поводом предлога за оглашавање ништавим, 40 закључака о повраћају у пређашње стање, 113 уверења о праву првенства, 757 уверења у вези са правима о којима се води службена евиденција, 241 допис и правно мишљење и 846 разних других закључака.

Укупно је у 2008. години у Сектору за патенте урађено 11.205 различитих аката и поднесака.

Other activities

In addition to finalising the procedure based on 1,063 applications, the Patent Sector also delivered on the following important tasks in 2008: 521 decisions on publication of patent applications, 614 formal application examination reports, 513 substantive application examination reports, 444 application classifications, 385 searches based on patent applications, 220 decisions on extending the time limit, 7 decisions on converting petty patent applications into patent applications, and vice versa, 403 decisions on the grant, 123 decisions on refusal, 3,202 decisions on notices for settling annual fees or costs and delayed fees, 277 decisions on termination of rights by virtue of the law, 81 decisions on the recordation of co-applicants, change of name, address, and other changes, etc., 96 decisions on change of name, 105 decisions on assignment, 43 answers to claims in administrative disputes, 20 decisions in connection with requests for revocation, 40 decisions on restitutio in integrum, 113 certificates on priority rights, 757 certificates in connection with rights subject to entry in the official records, 241 communications and legal opinions and 846 different other decisions.

During the course of 2008, the Patent Sector processed and drafted 11,205 different acts and submissions.



ЗНАЦИ РАЗЛИКОВАЊА

DISTINCTIVE SIGNS

Заштита знакова разликовања

Завод обавља управне послове који се односе на регистровање знакова разликовања у које спадају: жигови, дизајн и ознаке географског порекла. Сва наведена права индустријске својине региструју се у Републици Србији на основу пријава које се подносе директно Заводу, као и на основу пријава које се подносе Светској организацији за интелектуалну својину применом следећих међународних уговора: Мадридског аранжмана о међународном регистровању жигова, Протокола уз Мадридски аранжман о међународном регистровању жигова, Хашког аранжмана о међународном регистровању модела и узорака и Лисабонског аранжмана о међународном регистровању ознака географског порекла. За заштиту у Републици Србији у 2008. години поднето је 9.536 пријава жигова, 476 пријава дизајна и 8 пријава ознака географског порекла. У односу на претходну годину забележен је пораст од 573 пријава знакова разликовања или 5,7%. Пораст укупног броја пријава знакова разликовања резултат је значајног повећања броја пријава жигова (647 пријава више него претходне године).

Distinctive signs protection

The IPO performs administrative tasks referring to the registration of distinctive signs including: trademarks, industrial designs, and geographical indications. All the listed industrial property rights are registered in the Republic of Serbia on the basis of applications filed directly with the IPO, as well as on the basis of applications filed with the World Intellectual Property Organisation by applying the following international agreements: the Madrid Agreement Concerning the International Registration of Marks, the Protocol to the Madrid Agreement Concerning the International Registration of Marks, the Hague Agreement Concerning the International Registration of Industrial Designs and the Lisbon Agreement Concerning the International Registration of Geographical Indications. In 2008, there were 9.536 trademark applications filed in the Republic of Serbia, as well as 476 industrial design applications and 8 applications for the registration of geographical indications. In comparison to the year before, the number of applications for the registration of distinctive signs increased by 573 applications or 5.7%. The increase in the total number of applications for the registration of distinctive signs was the result of a significant increase in the number of trademark applications (647 applications more than the year before).

ЖИГОВИ

Пријаве жигова

У току 2008. године у Србији је поднето укупно 9.536 пријава жигова: 6.358 међународних и 3.178 националних. Домаћи пријавиоци поднели су 2.067 пријава жигова. Страни пријавиоци поднели су 7.469 пријава жигова, од чега је 6.358 поднето на основу Мадридског аранжмана о међународном регистравању жигова и Мадридског протокола (у даљем тексту: Мадридског система), а 1.111 непосредно Заводу за интелектуалну својину.

TRADEMARKS

Trademark applications

In 2008, the number of trademark applications filed in Serbia was 9,536 i.e. 6,358 international and 3,178 national applications. Domestic applicants filed 2,067 trademark applications. Foreign applicants filed 7,469 trademark applications, of which 6,358 on the basis of the Madrid Agreement Concerning the International Registration of Trademarks and the Madrid Protocol (hereinafter referred to as: the Madrid System), and 1,111 directly with the Intellectual Property Office.

Структура пријављених жигова од 1998. до 2008. године
Structure of trademarks applied for in the period from 1998 to 2008

Година Year	Међународне пријаве <i>International applications</i> ¹	Националне пријаве <i>National applications</i> ²		Укупно Total
		Страни пријавиоци <i>Foreign applicants</i>	Домаћи пријавиоци <i>Domestic applicants</i>	
1998	4668	866	529	6063
1999	3682	587	310	4579
2000	4726	827	462	6015
2001	5319	891	971	7181
2002	4456	738	923	6125
2003	4480	663	1077	6220
2004	4334	774	966	6074
2005	5175	772	1089	7036
2006	5211	1151	1861	8223
2007	5754	1023	2112	8889
2008	6358	1111	2067	9536

¹ Поднете преко Међународног бироа у Женеви
Filed with the International Bureau in Geneva

² Поднете непосредно Заводу
Filed directly with the IPO

У 2008. години, највећи број пријава жигова које су страни пријавиоци поднели непосредно Заводу је из Сједињених Америчких Држава - 347. Иза њих су хрватски пријавиоци који су поднели 78 пријава, немачки 77 пријава, швајцарски 56 пријава, јапански 50 пријава, француски 43 пријаве, грчки 42 пријаве, македонски 35 пријава, италијански 27 пријава, словеначки 21 пријаву и британски 18 пријава.

In 2008, the largest number of trademark applications filed by foreign applicants directly with the IPO came from the United States of America – 347 of them. They were followed by applicants from Croatia - 78 applications, Germany - 77 applications, Switzerland - 56 applications, Japan - 50, France - 43, Greece - 42, Macedonia - 35, Italy - 27, Slovenia - 21, and the UK - 18 applications.

Подаци о важећим регистрованим жиговима по годинама пријаве од 1921. до 2008. године
Data about valid registered trademarks according to the year of the respective applications in the period from 1921 to 2008

Година Year	1921	1922	1923	1924	1925	1926	1927	1928	1929	1930
Број жигова Number of trademarks	19	10	5	3	2	9	8	7	6	13
Година Year	1931	1932	1933	1934	1935	1936	1937	1938	1939	1940
Број жигова Number of trademarks	1	1	2	1	3	2	3	4	3	3
Година Year	1941	1942	1943	1944	1945	1946	1947	1948	1949	1950
Број жигова Number of trademarks	0	1	0	0	0	23	25	60	20	18
Година Year	1951	1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960
Број жигова Number of trademarks	14	17	47	24	17	18	20	27	28	41
Година Year	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970
Број жигова Number of trademarks	65	50	42	49	44	94	124	198	141	150
Година Year	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980
Број жигова Number of trademarks	118	102	117	133	154	157	275	201	185	89
Година Year	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990
Број жигова Number of trademarks	121	102	115	124	139	159	278	328	471	994
Година Year	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000
Број жигова Number of trademarks	908	553	259	340	335	567	701	828	604	893
Година Year	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008		
Број жигова Number of trademarks	1240	1185	1177	1244	1381	2260	2005	323		

Укупно у 2008. години поднето је 3.178 националних пријава жигова. У односу на заступљеност производа и услуга за пријаве које су непосредно поднесене Заводу у 2008. години, најзаступљенији су фармацеутски производи (класа 5), пословне услуге и услуге у вези са прометом робе (класа 35), прехранбени производи (класа 30), услуге образовања и забаве (класа 41), канцеларијски производи и производи од хартије (класа 16), одећа и обућа (класа 25), пиво и безалкохолна пића (класа 32), прехранбени производи животињског и биљног порекла (класа 29), електрични и електронски апарати и инструменти (класа 9), козметички производи (класа 3), телекомуникационе услуге (класа 38), интелектуалне услуге (класа 42), алкохолна пића (класа 33).

The total number of national trademark applications filed in 2008 was 3,178. As regards the applications filed directly with the IPO in 2008, and the share of the respective products and services, the ones with the largest share are pharmaceutical products (Class 5), business services and services relating to commodity trading (Class 35), foodstuffs (Class 30), education and entertainment services (Class 41), stationery and paper products (Class 16), clothing and footwear (Class 25), beer and soft drinks (Class 32), foodstuffs of animal and plant origin (Class 29), electrical and electronic apparatuses and instruments (Class 9), cosmetic products (Class 3), telecommunication services (Class 38), intellectual services (Class 42), alcoholic beverages (Class 33).

Током 2008. године домаћа предузећа поднела су 286 пријава за међународно регистравање жигова на основу Мадридског система.

У 2008. години регистровано је 8.767 жигова, од којих 5.659 на основу пријава поднетих посредством Мадридског система, а 3.108 на основу националних пријава жигова.

Увидом у Регистар жигова утврђено је да су 1921. године, када је Краљевина Срба, Хрвата и Словенаца установила Регистар жигова, била регистрована 1.864 жига. Од овог броја и данас је у важности 19 жигова.

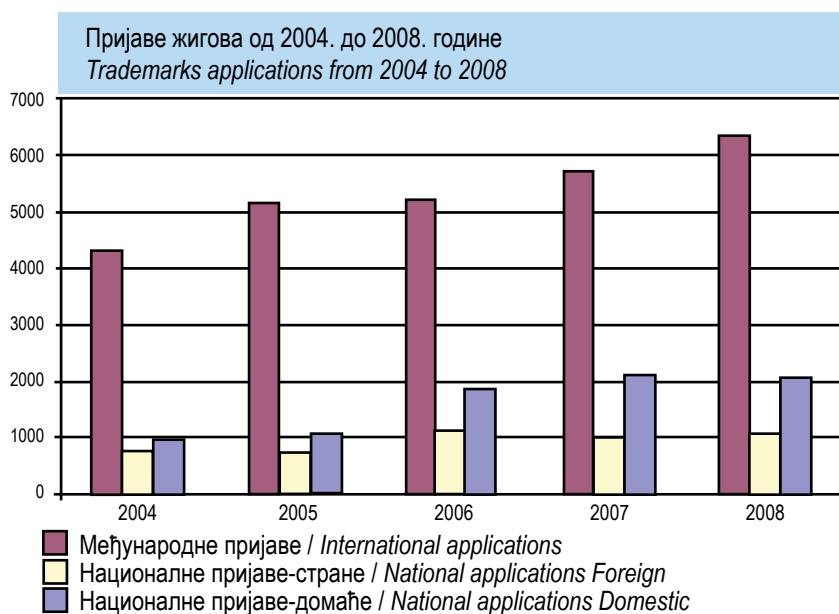
На дан 31.12.2008. године у Србији је било у важности 144.613 жигова, од којих је 13.677 регистровано по основу пријава поднетих непосредно Заводу, а 130.936 на основу пријава поднетих посредством Мадридског система.

During the course of 2008, local companies filed 286 applications for international trademark registration on the basis of the Madrid System.

The number of trademarks registered in 2008 was 8,767, of which 5,659 were based on applications under the Madrid System, and 3,108 on national trademark applications.

The Register of Trademarks shows that in 1921, when the Kingdom of Serbs, Croats and Slovenes established its Trademark Register, there were 1,864 trademarks registered. Nineteen of them are still valid.

On December 31, 2008 the number of valid trademarks in Serbia was 144,613 of which 13,677 were registered on the basis of applications filed directly with the Office, and 130,936 on the basis of applications filed under the Madrid System.



Током 2008. године окончан је поступак по 4.106 националних пријава жигова. Регистровано је 3.108 жигова; одбијено је 356 пријава за признање жига; због неуредности је одбачено 158 пријава за признање жига; због неплаћене таксе за стицање жига, обустављен је поступак по 439 пријава за признање жига; одбачено је 4 захтева за међународно регистравање; 41 пријава је окончана на основу одустајка странке од пријаве за признање жига. Укупно је 4.106 окончаних пријава за признање жига.

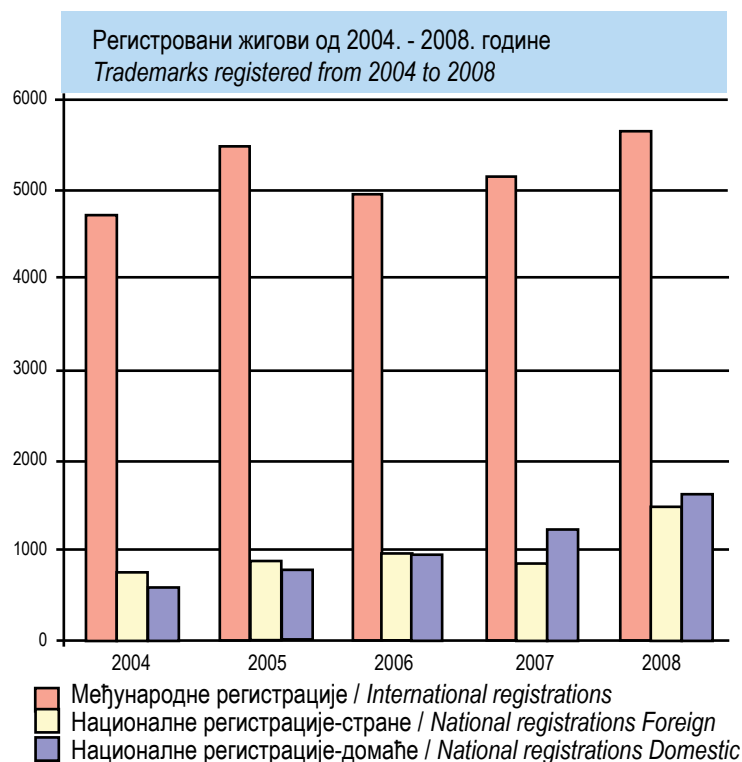
During the course of 2008, procedures were finalised for 4,106 national trademark applications. The number of trademarks registered was 3,108; 356 applications for the grant of trademark protection were refused; 158 applications for the grant of trademarks were rejected for formal reasons; procedure based on 439 trademark applications was discontinued on the grounds of default on payment of the fees for the grant of trademark; 4 requests for international registration were rejected; 41 applications were terminated because of the applicants abandoning their trademark applications. The total number of trademark applications finalised was 4,106.

Структура регистрованих жигова од 1998. до 2008. године
Structure of registered trademarks from 1998 to 2008

Година <i>Year</i>	Међународне регистрације <i>International registrations</i>	Националне регистрације <i>National registrations</i>		Укупно <i>Total</i>
		Странци <i>Foreigners</i>	Домаћи носиоци <i>Domestic holders</i>	
1998	4340	1093	551	5984
1999	3095	615	243	3953
2000	4438	189	172	4799
2001	4785	368	279	5432
2002	3605	731	342	4678
2003	4330	886	459	5675
2004	4743	789	591	6123
2005	5505	913	790	7208
2006	4964	961	962	6887
2007	5162	856	1246	7624
2008	5659	1472	1636	8767

У поступку испитивања пријава за признање жига урађено је 1.625 резултата испитивања уредности, 677 резултата испитивања сличности, 486 резултата испитивања подобности знака. Укупно има 2.788 резултата испитивања.

The procedure for examining trademark applications resulted in 1,625 eligibility examination reports; 677 similarity examination reports, 486 mark eligibility examination reports. The total number of examination reports produced was 2,788.



У погледу броја закључака, Одељење за жигове издало је 3.124 закључка за плаћање домаће таксе за стицање жига, 278 закључака за плаћање међународне таксе и 78 закључака за делимичну таксу. Укупно је 3.480 закључака.

Урађено је 1.228 извештаја претраживања. Такође, донето је 76 решења о упису преноса права и лиценци на пријавама жига, 113 решења о упису промена имена и адресе носиоца жига. Издато је 2.916 исправа о жигу и 386 уверења о пријави жига.

Током 2008. године окончан је поступак по 23 предлога за оглашавање ништавим решења о признању жига. Од тога, донета су 4 решења којим је предлог усвојен, 2 решења којим је предлог делимично усвојен и 17 решења којим је предлог за оглашавање ништавим решења одбијен.

Такође, током 2008. године окончан је поступак по 25 захтева за престанак жига због некоришћења жига, тако што је 16 захтева усвојено, а 9 одбијено.

У управним споровима који се воде пред Врховним Судом Србије поводом одлука Завода донетих у поступку решавања пријава жигова и у поступцима по захтевима за поништај и престанак жигова достављена су Врховном суду Србије 73 одговора на тужбе.

У поступку испитивања услова за признање међународно пријављених жигова испитана је подобност за 6.223 пријаве и сличност за 6.051 пријаву. На основу извршеног испитивања достављено је Светској организацији за интелектуалну својину 699 привремених одбијања жигова, а након спроведеног поступка по основу привремених одбијања из претходних година, донето је 597 решења и 726 коначних одлука.

As regards the number of decisions, the Trademark Department issued 3,124 of them for settling the fees for the grant of trademarks, 278 for settling international fees, and 78 for paying a part of the fees - altogether, 3,480 decisions.

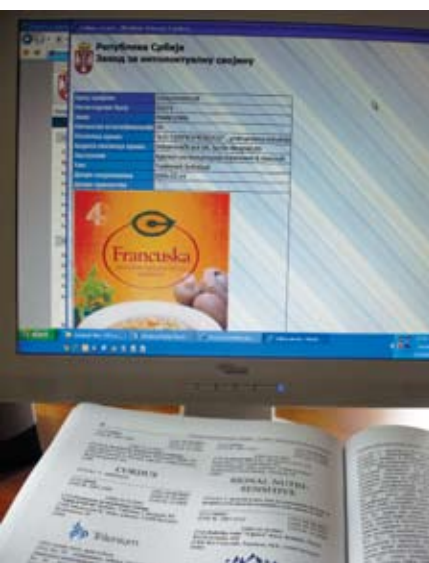
The number of search reports produced was 1,228. Also, 76 decisions were issued on registering assignments and licences based on trademark applications, 113 decisions on recording of the trademark holder's change of name or address. A total of 2,916 trademark certificates were issued as well as 386 trademark application certificates.

The year 2008 saw the finalisation of procedures based on 23 requests for revocation of decisions on the grant of trademarks. In 4 cases, the IPO issued decisions on adopting the request, in 2 cases - on partial adoption of the request, and in 17 - on refusal of the request for revocation.

Also, the procedures based on 25 requests for the annulment of trademarks due to non-use were finalised in 2008, by granting 16 requests and refusing 9.

The Trademark Department issued 73 statements in response to administrative disputes heard by the Supreme Court of Serbia in connection with decisions issued by the IPO in the procedures for processing trademark applications and trademark revocation and annulment requests.

Within the framework of the examination procedure applied to the eligibility of international trademark applications for the grant of trademark, 6,223 applications were checked for eligibility and 6,051 for similarity. On the basis of the results of the examination, 699 provisional trademark refusals were forwarded to the World Intellectual Property Organisation, and after completing the procedure based on the provisional refusals dating from the previous years, the IPO issued 597 decisions and 726 final decisions.



ИНДУСТРИЈСКИ ДИЗАЈН

Пријаве дизајна

У току 2008. године домаћи и страни пријавиоци поднели су 153 пријава Заводу непосредно, од којих је 30 вишеструких, што чини укупно 227 дизајна. У односу на 2007. годину број пријава поднетих непосредно Заводу мањи је за 11 пријава (око 6,3%), а путем Хашког аранжмана поднета је 351 пријава што је за 49 пријава мање у односу на 2007. годину (око 13,96%).

INDUSTRIAL DESIGN

Industrial design applications

In 2008, domestic and foreign applicants filed 153 applications directly with the IPO, of which 30 multiple ones, making a total of 227 industrial design applications. In comparison to 2007, the number of applications filed directly with the IPO decreased by 11 applications (around 6.3%), while the number of applications filed under the Hague Agreement was 351, or 49 applications less compared to 2007 (around 13.96%).

Структура пријава дизајна у периоду од 1998. до 2008. године
Structure of industrial design applications in the period from 1998 to 2008

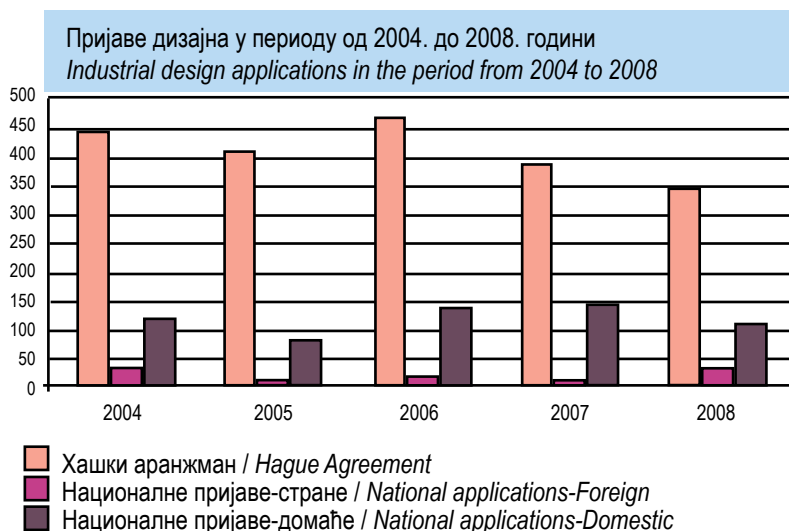
Година Year	Хашки аранжман Hague Agreement	Националне пријаве National applications		Укупно Total
		Стране Foreign	Домаће Domestic	
1998	806	13	118	937
1999	825	13	141	979
2000	913	11	99	1023
2001	925	27	134	1086
2002	934	14	181	1129
2003	712	36	152	900
2004	455	39	126	620
2005	418	24	92	534
2006	475	28	147	650
2007	400	16	148	564
2008	351	37	116	504

Структура пријава дизајна у 2008. години који су поднети непосредно Заводу
Structure of industrial design applications in 2008, filed directly with the IPO

Република Србија Republic of Serbia	116	75,82%
Страни пријавиоци Foreign applicants	37	24,18%
Укупно Total	153	100%

Током 2008. године окончан је поступак испитивања за 508 пријава, од тог броја поступак је окончан позитивно за 413 пријава, а негативно за 95 пријава. Од позитивно окончаних пријава, 62 су поднете непосредно Заводу, а 351 је поднета на основу Хашког аранжмана. Од 95 пријава за које је поступак негативно окончан, све су биле поднете непосредно Заводу.

The number of application examination procedures finalised in 2008 was 508, the number of positively determined ones being 413, and those with a negative outcome - 95. Of the number of applications with a positive outcome, 62 were filed directly with the IPO, and 351 under the Hague Agreement. All of the 95 applications with a negative outcome were filed directly with the IPO.



У 2008. години регистровано је укупно 413 дизајна, и то 351 на основу Хашког аранжмана, и 62 дизајна на основу пријава поднетих непосредно Заводу.

The total number of industrial designs registered in 2008 was 413, of which 351 under the Hague Agreement, and 62 on the basis of applications filed directly with the IPO.

Структура регистрованих дизајна у периоду од 1998. до 2008. године
Structure of industrial designs registered in the period from 1998 to 2008

Година Year	Хашки аранжман Hague Agreement	Националне регистрације National registrations		Укупно Total
		Стране Foreign	Домаће Domestic	
1998	806	20	109	935
1999	825	1	23	849
2000	913	5	14	932
2001	925	20	62	1007
2002	934	13	80	1027
2003	712	13	71	796
2004	455	13	103	571
2005	418	16	24	458
2006	475	28	147	650
2007	400	28	59	475
2008	351	17	45	413



Поступајући по пријавама дизајна поднетим непосредно Заводу, Група за дизајн је издала је 65 исправа дизајна, донела је 93 закључка о одбацивању и 2 закључка о обустави поступка (укупно 95 закључака), 1 решење је огласила ништавим, и донела је 1 решење о одбијању предлога за оглашавање ништавим, и 9 закључака по предлозима за оглашавање ништавим решења о признању права на дизајн. Осим тога, урађена су 4 одговора на тужбу, 248 резултата испитивања уредности, 53 резултата испитивања новости, 53 закључака о плаћању таксе ради добијања исправе, 6 решења о преносу права, 46 закључака о продужењу рока, 19 приоритетних уверења, 5 дописа и једно правно мишљење, као и 13 решерша за привреду.

Acting on the basis of industrial design applications filed directly with the IPO, the Industrial Designs Group issued 65 industrial design certificates, 93 decisions on rejection and 2 decisions on discontinuing the proceedings (altogether 95 decisions), 1 decision on revocation, and 1 decision on refusing the request for revocation, and 9 decisions based on requests for the annulment of decisions on granting the right to design. Apart from this, 4 statements in response to claims were issued, 248 formal examination reports, 53 novelty examination reports, 53 decisions on settling the fees for obtaining the certificate, 6 decisions on assignment, 46 decisions on extending the time limit, 19 priority right certificates, 5 written communications and one legal opinion, as well as 13 search reports for the corporate sector.

Расподела дизајна регистрованих на основу пријава поднетих непосредно Заводу
Share of industrial designs registered on the basis of applications filed directly with the IPO

Република Србија <i>Republic of Serbia</i>	45	72,58%
Страни пријавиоци <i>Foreign applicants</i>	17	27,42%
Укупно <i>Total</i>	62	100%

ОЗНАКЕ ГЕОГРАФСКОГ ПОРЕКЛА

Током 2008. године, Заводу је непосредно поднето 8 пријава за регистровање имена порекла: “Сврљишки сир”, “Ужички кајмак”, “Златарски сир”, “Сомборски сир”, “Хомолшки мед”, “Власински мед”, “Ариљска малина”, и “Сврљишки белмуж”, као и 5 пријава за регистровање статуса овлашћеног корисника ознаке географског порекла.

У току 2008. године, регистрована су 4 имена порекла: „Сврљишки качкаваљ“, „Карловачки ризлинг“, „Футошки свежи и кисели купус“, и „Хомолшки мед“. Такође, у овом периоду следећи произвођачи производа снабдених ознакама географског порекла су добили статус овлашћених корисника: „Поглед сир продукт, доо“ за производ „Сврљишки качкаваљ“, „Млекара Петровић, доо“ Бољевац за производ „Кривовирски качкаваљ“, „Лима-пласт“, Пирот за производ „Пиротски ћилим“ и „Навип-Фрушкогорац, доо“ за производ „Карловачки ризлинг“.

Закључком Г-03/07/5 од 12.05.2008. године, пријава за регистровање географске ознаке “Хомолшки мед” претворена је у пријаву имена порекла Г-05/08 “Хомолшки мед”. Закључком О-04/06/3 од 21.05.2008. године пријава за регистровање статуса овлашћеног корисника географске ознаке бр. 9562 претворена је у пријаву овлашћеног корисника имена порекла О-04/08 „Карловачки ризлинг“.

GEOGRAPHICAL INDICATIONS OF ORIGIN

During the course of 2008, 8 applications were filed directly with the IPO for the registration of appellations of origin: “Svrljiški sir” /Svrljig cheese/, “Užički kajmak” /Užice skimmed milk/, “Zlatarski sir” /Zlatar cheese/, “Somborski sir” /Sombor cheese/, “Homoljski med” /Homolje honey/, “Vlasinski med” /Vlasina honey/, “Arijska malina” /Arijke raspberries/, and “Svrljiški belmuž”, as well as 5 applications for the registration of the status of authorised user of geographical indication.

In 2008, 4 appellations of origin were registered: „Svrljiški kačkavalj” / Svrljig caciocavallo/, „Karlovački rizling” / Karlovac Riesling /, „Futoški sveži i kiseli kupus” / Futog fresh cabbage and sauerkraut/, and „Homoljski med” / Homolje honey/. Also, in the period concerned, the following producers of products with registered geographical indications received the status of authorised users: „Pogled sir produkt doo” for the product: „Svrljiški kačkavalj”; „Mlekara Petrović doo”, Boljevac, for the product: „Krivovirski kačkavalj” / Krivovir caciocavallo/; „Lima-plast”, Piroth, for the product: „Pirotski ćilim” /Piroth rug/, and Navip – Fruškogorac doo, for the product: „Karlovački rizling”. On the basis of decision G-03/07/5 of May 12, 2008, the application for the registration of the geographical indication “Homoljski med” was converted into an application for the appellation of origin G-05/08 “Homoljski med”. On the basis of decision O-04/06/3 of May 21, 2008, the application for the registration of the status of authorised user of the geographical indication No. 9562 was converted into an application for authorised user of the appellation of origin O-04/08 „Karlovački rizling”.



ИНФОРМАЦИОНО – ДОКУМЕНТАЦИОНА ДЕЛАТНОСТ

INFORMATION AND DOCUMENTARY ACTIVITIES

Патентна документација

Патентна документација Завода обухвата YU - RS збирку примарних патентних докумената, збирку патентних докумената страних Завода као и збирку секундарне патентне документације. Поред патентне документације, Одсеку припада и библиотека са непатентном и другом стручном литературом.

У јавној читаоници Завода поред презентовања патентних списа и информација о заштићеним проналасцима, радници Одсека пружају и информације о могућности и начину заштите проналазака, а у Одсеку се може вршити и претраживање домаће базе жигова.

Збирка патентне документације Републике Србије је у 2008. години увећана за 578 објављених пријава патената и 494 патентна списа, од чега 385 списа патената и 109 списа малих патената.

У 2008. години, у Одсеку је настављено скенирање RS патентних докумената: објављених пријава патената, патентних списа и списа малих патената, пре њиховог објављивања у Гласнику интелектуалне својине. Скенирани су сви патентни документи објављени у пет бројева Гласника (од 1/08 до 5/08).

Као резултат скенирања наши патентни документи објављивани су у електронској форми у којој су и слати за размену.

Patent documentation

The IPO patent documentation includes the YU – RS collection of primary patent documents, the collection of patent documents of foreign IPOs, as well as the collection of secondary patent documents. In addition to its patent documents, the Department also has a library with non-patent and other technical literature.

In the IPO public library, in addition to presenting patent documents and providing information about patented inventions, the Department employees also provide information about the possibilities for protecting inventions and the methods available, and the Department itself offers the facilities for searching the domestic trademark data base.

The collection of patent documents of the Republic of Serbia increased in 2008 by 578 published patent applications and 494 patent documents comprising 385 patent documents and 109 petty patent documents.

In 2008, the Department continued with the scanning of RS patent documents: published patent applications, patent documents and petty patent documents, before their publication in the Intellectual Property Gazette. All the patent documents published in the five issues of the Gazette were scanned (from 1/08 to 5/08).

As a result of the scanning, our patent documents were published in e-format and as such forwarded for exchange purposes.

У току 2008. године Одсек је у име Завода послао штампане RS патентна документа у 19 националних завода следећих земаља: GB, AT, CZ, DK, EG, FR, HU, DE, PL, KR, RO, SAD, CH, UA, BG, CN, BY, RU и AM. Поред наведених националних завода, наши патентни документи су послати Народној библиотеци Србије и Националној библиотеци Украјине, по њиховом захтеву.

Завод је у 2008. години добијао билтене патената, жигова и модела на папиру из 7 земаља и на CD-овима из 8 земаља и WIPO-а.

Годишњих извештаја о раду националних завода примљено је из 11 земаља.

During the course of 2008, the Department, acting on behalf of the IPO, forwarded printed RS patent documents to 19 national IPOs of the following countries: GB, AT, CZ, DK, EG, FR, HU, DE, PL, KR, RO, SAD, CH, UA, BG, CN, BY, RU and AM. In addition to the listed national IPOs, our patent documents were also sent to the National Library of Serbia and the National Library of Ukraine, at their request.

In 2008, the IPO received paper copies of patent, trademark and industrial design bulletins from 7 countries, and CDs from 8 countries and WIPO.

Annual reports on the activities of national IPOs were received from 11 countries.

Преглед скенираних RS патентних докумената
Overview of the scanned RS patent documents

	А документи <i>A documents</i>	В документи <i>B documents</i>	У документи <i>U documents</i>	Укупно <i>Total</i>
Скенирано <i>Scanned</i>	578	336	109	1032
Страна <i>No. of pages</i>	24 173	10 468	1 124	35 765



Преглед примљених страних патентних докумената у 2008.
Overview of foreign patent documents received in 2008

Земља <i>Country</i>	А документи <i>A documents</i>	В документи <i>B documents</i>	У документи <i>U documents</i>	Укупно <i>Total</i>
EP	142 103	55 508	/	197 611
DE	41 206	14 302	8 272	63 866
RU	54 782	28 671	22 954	105 407
CH			/	424
AT	1 832	731	1 326	3 889
SI			/	1 349
				372 546

Преглед примарне и секундарне патентне документације
Overview of the primary and secondary patent documentation

Ред. Број <i>File No.</i>	Назив <i>Name</i>	Прилив у 2008. <i>Inflow in 2008</i>	Укупно <i>Total</i>
1.	RS A	578	43 628
2.	RS B	336	37 318
3.	RS U – мали патенти <i>RS U – petty patents</i>	109	1013
4.	Страни патентни списи <i>Foreign patent documents</i>	372 546	
6.	Патентни билтени <i>Patent bulletins</i>	42	14 613
7.	Патентни билтени на CD-у <i>Patent bulletins on CDs</i>	72	930
8.	Билтени за жигове <i>Trademark bulletins</i>	5	2 072
9.	Билтени за жигове на CD-у <i>Trademark bulletins on CDs</i>	32	693
10.	Билтени за моделе <i>Industrial designs bulletins</i>	4	1 031
11.	Билтени за моделе на CD-у <i>Industrial designs bulletins on CDs</i>	147	398
12.	Часописи <i>Journals</i>	35	7 534
13.	Стручне публикације <i>Professional publications</i>	180	582
14.	Књиге <i>Books</i>	88	6 432

У 2008. години одговорено је на 846 захтева за презентовањем патентних докумената и претраживањем. Од тога је 204 захтева било од стране патентних инжењера из Завода, 529 захтева странака у јавној читаоници и 10 захтева је било упућено писменим путем за доставу патентних списа. По наведеним захтевима презентовано је 3568 патентних докумената.

У Одсеку за патентну документацију током 2008. године по усменим захтевима странака у читаоници урађено је 91 претраживање патентне документације по библиографским подацима, 15 претраживања по предмету проналаска и 37 пута странкама је одређена класа за претраживање.

У 2008. години у систему података о патентима IPAS за странке су урађена 373 претраживања и то: 239 по библиографским подацима и 134 по класи.

Претраживање у бази националних жигова обавило је 376 странака у јавној читаоници Завода.

У току 2008. послато је 138 патентних списа по захтеву странака, и то 134 YU/RS списа и 4 страна списа.

Дисеминација информација

У току 2008. године у Одсеку за дисеминацију информација евидентирано је укупно 293 захтева за претраживање-решерше укључујући и ткз. «усмене» захтеве које обављају стручњаци Завода у присуству странке-корисника и то:

- по предмету проналаска евидентирано је 85 захтева (што представља 29% од укупног броја захтева),
- по библиографским подацима евидентирано је 208 захтева (71% од укупног броја),

In 2008, replies were forwarded to 846 requests for presenting patent documents and search. Of that number, 204 requests were submitted by patent engineers from the IPO, 529 by clients in the public library, and 10 were forwarded in writing requesting the submission of patent documents. The number of patent documents submitted in response to the above requests was 3,568.

Responding to the orally presented requests by clients in the public library in 2008, the Patent Documentation Department performed 91 patent documentation searches based on bibliographical data, and 15 searches by invention subject matter, as well as determining the search class for the clients in 37 cases.

In 2008, 373 searches were performed within the framework of the IPAS patent data system, namely: 239 by bibliographical data and 134 by class.

There were 376 clients who performed search in the national trademark data base at the IPO public library.

The number of patent documents forwarded upon clients' requests in 2008 amounted to 138 patent documents, i.e. 134 YU/RS documents and 4 foreign documents.

Information dissemination

During the course of 2008, the Information Dissemination Department recorded 293 search requests altogether, including so-called "oral" requests to which the IPO experts responded in the presence of the client-beneficiary, namely:

- by invention subject matter – the number of recorded requests was 85 (29% of the total number of requests),
- by bibliographical data - 208 requests (71% of the total number),



• према фонду примљених захтева, 210 је евидентирано у домаћем (РС) патентном фонду (72%) и 83 у међународном фонду (28%).

У односу на претходну 2007. годину, укупан број евидентираних писмених и усмених захтева за решерше је повећан за 27%. Поређењем вредности за последњи петогодишњи период, уочава се наизменично блага тенденција опадања и раста броја захтева. Укупан број захтева за претраживање по предмету проналаска повећан је у односу на претходну годину за 5%, док је број захтева по библиографским подацима повећан за 28%.

Укупан број обрађених захтева за решерше – писмених и усмених у току 2008. године износи 313.

• по предмету проналаска урађена су 103 захтева (што представља 33% од укупног броја захтева),

• по библиографским подацима урађено је 210 захтева (67% од укупног броја),

• према фонду урађених захтева, 220 је урађено у домаћем (РС) патентном фонду (70%) и 93 у међународном фонду (30%).

Укупан број урађених решерша (писмених и усмених) већи је за 21% у односу на претходну годину, односно број урађених претраживања је за 7% већи од броја примљених захтева у 2008. години. Ова чињеница указује на постизање потпуне ажурности у раду у односу на претходне године, тј. сви заостали захтеви из претходног периода су обрађени.

• on the basis of the overall requests received, 210 were registered in the domestic (RS) patent file (72%) and 83 in the international file (28%).

In relation to the year before – 2007, the total number of written and oral search requests registered increased by 27%. A comparison of the numbers of requests over the past five year period shows a moderately alternating trend.

The total number of search requests by invention subject matter marked an increase by 5% in relation to 2007, while the number of search requests by bibliographical data went up by 28%.

The total number of search requests processed during 2008 – both written and oral ones, amounted to 313.

• 103 requests were processed according to the invention subject matter (33% of the total number of requests),

• 210 requests, according to bibliographical data (67% of the total number) ,

• according to the number of requests processed, 220 were processed within the framework of the domestic (RS) patent file (70%) and 93 within the framework of the international file (30%).

The total number of searches performed (written and oral) was higher by 21% in relation to the year before, i.e. the number of searches done was by 7% higher than the number of requests received in 2008. This fact points out that the work was fully updated compared to the year before, i.e. that all the requests forming a backlog from the previous period were processed.

Упоредни преглед примљених и обрађених писмених и усмених захтева, броја странака, броја информација и броја прегледаних класа од 2004. до 2008. године
Comparative overview of written and oral requests received and processed, number of clients, number of sets of information, and number of classes reviewed in the period from 2004 to 2008

Примљени писмени и усмени захтеви <i>Written and oral requests received</i>	237	279	277	230	293
Обрађени писмени и усмени захтеви <i>Written and oral requests processed</i>	232	291	280	260	313
Број странака <i>Number of clients</i>	79	117	127	146	128
Број информација <i>Number of sets of information</i>	100	350	170	348	210
Број прегледаних класа <i>Number of classes reviewed</i>	/	/	/	/	680

Однос примљених и обрађених писмених захтева <i>Share of written requests received and processed</i>		
Писмени захтеви (без усмених) <i>Written requests (excluding oral requests)</i>	Примљено <i>Received</i>	Обрађено <i>Processed</i>
По предмету проналаска <i>By invention subject matter</i>	68	86
По библиографским подацима <i>By bibliographical data</i>	172	174
Укупно <i>Total</i>	240	260

Укупно 128 корисника затражило је помоћ у вези са тумачењем упутства о подношењу пријава, класификовањем одговарајућих области технике по Међународној класификацији патената (МКП), консултацијама у вези са решершом чија је израда у току, информацијама у вези са (не) повређивањем права при куповини/увозу активних супстанци, као и код склапања комерцијалних уговора. Заједничким радом са странкама урађена су преко 53 решерша и пружено око 210 информација. Такође, прегледано је више од 680 класа МКП.

A total of 128 users requested assistance in interpreting the instructions on filing applications, and classifying the appropriate technical fields in accordance with the International Patent Classification (IPC), as well as requesting consultations regarding ongoing search, information regarding (non-) breaching the rights in the purchase/import of active substances, and in negotiating commercial agreements. Joint work with the clients resulted in the completion of 53 searches and the provision of about 210 sets of information. Also, more than 680 IPC classes were reviewed.

Процентуално учешће појединих области технике у укупном броју обрађених захтева за решерше <i>Shares of the individual technical fields in the overall number of search requests processed, percentage-wise</i>		
Ред.бр. <i>Item No.</i>	Област технике <i>Technical field</i>	%
1	Фармација, хемија и технологија <i>Pharmacy, chemistry and chemical engineering</i>	66
2	Машинство <i>Mechanical engineering</i>	21
3	Електротехника <i>Electrical engineering</i>	1
4	Текуће жив. потребе <i>Human necessities</i>	12
5	Остало <i>Other</i>	-
6	Укупно <i>Total</i>	100

АУТОРСКО И СРОДНА ПРАВА COPYRIGHT AND RELATED RIGHTS

Евидентирање и депоновање ауторских дела

Од 01. јануара 2008. године до 31. децембра 2008. године Заводу за интелектуалну својину је поднета укупно 741 пријава за уношење у евиденцију и депоновање ауторских дела и предмета сродних права. Наведени број депонованих ауторских дела и предмета сродних права у 2008. години представља благи пораст у односу на број депонованих ауторских дела и предмета сродних права у 2007 години који је износио укупно 642 депонована предмета заштите.

Одсек за ауторско и сродна права са укупно пет извршилаца у 2008. години издао је следеће:

Records and deposit of works of authorship

In the period from January 01, 2008 to December 31, 2008, the IPO received 741 applications for entry in the records and deposit of works of authorship and subject matter of related rights.

The above number of deposited works of authorship and subject matter of related rights in 2008 marked a slight increase in relation to the number of deposited works of authorship and subject matter of related rights in 2007, which amounted to 642 deposited subjects of protection.

The Copyright and Related Rights Department with its five employees issued the following in 2008:

Потврде <i>Certificates</i>	Уређења пријава <i>Application edits</i>	Мишљења, дописи и е-mail одговори <i>Opinions, written communications and e-mail replies</i>
649	130	120

Организације за колективно остваривање ауторског и сродних права

Одсек за ауторско и сродна права води евиденцију организација за колективно остваривање ауторског и сродних права у Републици Србији.

У 2008. години у Евиденцију организација за колективно остваривање ауторског и сродних права коју води Завод за интелектуалну својину, на основу члана 159. Закона о ауторском и сродним правима уписане су следеће организације:

1. СОКОЈ - Организација музичких аутора Србије, Београд, Мишарска 12-14, www.sokoj.org.yu. први пут је уписана у евиденцију организација за колективно остваривање ауторског и сродних права коју води Завод за интелектуалну својину, дана 28.07.1998. године.

2. OFPS - Организација произвођача фонограма Србије, Београд, Адмирала Вуковића 38, www.ofps.org.yu. уписана је у евиденцију коју води Завод за интелектуалну својину, дана 07. 11. 2006. године.

3. ПРАГУС - Организација за колективно остваривање права глумца, Београд, Масарикова 5/VII, www.pragus.org. а дозволу за рад добила је на основу решења Завода од 28.11.2006.

Допунским решењем од 28.07.2008. године дозвољено је овој организацији и обављање делатности колективног остваривања сродног права интерпретатора из члана 143. ЗАСП-а, које право се односи на право интерпретатора на посебну накнаду од увоза, односно продаје техничких уређаја и средстава који су подобни за умножавање снимљених интерпретација.

4. ПИ - Организација за колективно остваривање права интерпретатора, Београд, Мајке Јевросиме 38, www.pravainterpretatora.org. Ова организација, специјализована за остваривање имовинских права интерпретатора музичких и музичко-сценских дела, дозволу за рад добила је на основу решења Завода од 06.06.2007. године.

Редовне активности Одсека

У 2008. години у Одсеку за ауторско и сродна права рађено је на изради нацрта Закона о ауторском и сродним правима и образложења овог закона.

Такође, у 2008. години је појачан надзор над радом регистрованих организација за колективно остваривање ауторског и сродних права у Републици Србији,

Collective management organisations for copyright and related rights

The Copyright and Related Rights Department is responsible for keeping a record of collective management organisations for copyright and related rights in the Republic of Serbia.

In 2008, the following organisations were entered in the Record of Collective Management Organisations for Copyright and Related Rights kept by the IPO pursuant to Article 159 of the Law on Copyright and Related Rights:

1. SOKOJ – Organisation of Music Authors of Serbia, Belgrade, Mišarska 12-14, www.sokoj.org.yu. was entered in the Record of Collective Management Organisations for Copyright and Related Rights kept by the IPO, for the first time on July 28, 1998.

2. OFPS – Organisation of Phonogram Producers of Serbia, Belgrade, Admirala Vukovića 38, www.ofps.org.yu. was entered in the Record of Collective Management Organisations for Copyright and Related Rights kept by the IPO, for the first time on November 07, 2006.

3. PRAGUS – Collective Management Organisation for Actors, Belgrade, Masarikova 5/VII, www.pragus.org. which obtained its operation license on the basis of the IPO's decision of November 28, 2006.

On the basis of a supplement decision issued on July 28, 2008, the above organisation obtained the right to also operate in the field of collective management of related rights of performers under Article 143 of the Law on Copyright and Related Rights, providing for the performers' right to a special reimbursement based on import and/or sale of technical devices and means suitable for duplication of performance recordings.

4. PI – Collective Management Organisation for Performers, Belgrade, Majke Jevrosime 38, www.pravainterpretatora.org. This organisation specialising in providing management of pecuniary rights for performers of musical and musical-stage works, obtained its operation license on the basis of the IPO's decision of June 06, 2007.

Regular activities of the Department

In 2008, the Copyright and Related Rights Department also worked on the draft of the Law on Copyright and Related Rights, and drew up a statement of reasons for the enactment.

Also, 2008 saw the introduction of enhanced supervision of the operation of registered collective management organisations for copyright and related rights in the Republic of Serbia,

а који је укључивао редовне састанке у вези са радом ових организација, посебно у вези са питањима измена и усклађивања тарифа, као и редовно праћење скупштина и управних одбора све четири регистроване колективне организације. Издат је и налог ПРАГУС-у за измену Тарифе накнада ове организације, обављен је редован годишњи надзор над радом организације ОФПС и у складу са спроведеним надзором издати су налози за отклањање неправилности у раду ове организације.

Током 2008. године одржан је низ састанака са представницима корисника ауторских дела, као што су телевизије Б-92, РТС, РТВ Војводина, а тема састанака била је рад регистрованих колективних организација.

У априлу 2008. остварена је посета представника Завода за интелектуалну својину Црне Горе, а средином маја делегације Института за интелектуалну својину Босне и Херцеговине и ЕУ-тима посетиле су Завод и упознале се са радом Одсека, посебно у домену надзора над радом организација за колективно остваривање ауторских и сродних права;

Током 2008. година у два наврата: од 30.06.-03.07.2008. и од 15.09.-17.09.2008. у Одсеку је бора-вио Mihály Ficsor, међународни експерт из области ауторског и сродних права у оквиру мисије органи-зоване од стране ТАИЕХ Програма, а циљ посета био је пружање помоћи Заводу у изради новог Закона о ауторском и сродним правима и остваривању ефикаснијег надзора над радом организација за колективно остваривање ауторског и сродних права.

И у 2008. години настављена је сарадња са органима државне управе: министарствима за науку и технолошки развој, финансије и културе, као и са Републичком радиодифузном агенцијом, и са привредним коморама - Привредном комором Србије и Привредном комором Београда.

which included regular meetings regarding the operation of these organisations, and particularly the issues of fee alteration and adjustment, as well as regular supervision of the proceedings of the assemblies and managing board sessions of each of the four registered collective management organisations. An order was issued to PRAGUS to change the fee it was charging, and regular annual supervision was conducted in respect of the OFPS organisation resulting in the issuance of orders to the company for remedying the irregularities in its functioning based on the findings of the supervision.

In 2008, a series of meetings were held with the representatives of the users of the works of authorship, such as television B-92, RTS, RTV Vojvodina, discussing the functioning of the registered collective management organisations.

In April 2008, the Department received the visit of the representatives of the IPO of Montenegro, followed by the visit, of a delegation of the Institute of Intellectual Property of Bosnia and Herzegovina, in mid-May, and that of an EU team who had the opportunity of acquainting themselves with the activities of this Department, and in particular, with the activities in the area of supervision of collective management organisations for copyright and related rights;

On two occasions, namely from June 30 to July 03, 2008 and from September 15 to September 17, 2008, the Department was visited by Mihály Ficsor, international expert on copyright and related rights, within the framework of a mission organised under the TAIEH Programme. The purpose of his visit was providing assistance for the IPO in drafting the new Law on Copyright and Related Rights, and the IPO's implementation of a more efficient supervision of the functioning of collective management organisations for copyright and related rights.

The year 2008 saw the continuation of the cooperation with public administration authorities: the ministries competent for science and technological development, finance, and culture, respectively, as well as the Republic Broadcasting Agency, and Chambers of Economy – the Chamber of Economy of Serbia and the Chamber of Economy of Belgrade.



ИЗДАВАЧКА ДЕЛАТНОСТ PUBLISHING ACTIVITIES

Одељење за објаву пријава патената и регистрованих права индустријске својине и у 2008. години је обављало стандардне послове припреме и штампе сталних публикација Завода, у којима се налазе информације о свим заштићеним правима индустријске својине у Србији.

Сталне публикације које издаје Завод су:

- Гласник интелектуалне својине (ГИС) – службено гласило Завода, излази као двомесечник или 6 бројева годишње;
- Патентни списи: за сваки одобрени патенат и мали патенат штампа се посебан патентни спис,
- Међународна класификација патената у девет књига, која се иновира сваке пете године и чији текст се на српском језику редовно ажурира према WIPO оригиналу и исправе о патентима и малим патентима.

The Department for the Publication of Patent Applications and Registered Industrial Property Rights performed its standard prepress and printing activities for the regular IPO publications, throughout 2008 as well, publishing the information on all industrial property rights protected in Serbia.

The publications regularly issued by the IPO are:

- Intellectual Property Gazette (IPG) – official gazette of the IPO, is published as a bi-monthly, or as a series of 6 annual issues;
- Patent documents: a separate patent document is published for each grant of patent or petty patent,
- International Patent Classification in nine volumes, updated every five years, with regular updating of its Serbian language text in accordance with the WIPO original, and patent and petty patent documents.

У току 2008. године Одељење је одштампало 5 бројева Гласника интелектуалне својине, у тиражу од 100 примерака у папирном и 100 примерака у електронском облику на CD-у. Уз сваки број ГИС-а припремљени и објављени су подаци пријава проширеног европског патента садржаног у 2 књиге у тиражу од по 25 примерака, у папирном и у електронском облику. Почетком 2008. године одштампано је свих 9 књига Међународне класификације патената, VIII издање у тиражу од 25 примерака.

Припремљено је за штампу и одштампано 507 списка регистрованих патената и малих патената објављених у текућим гласницима, у тиражу од 7 примерака по спису.

У току 2008. године започета је дигитализација необрађених патентних списка са залиха објављених 1999. и 2000. године и тако је укупно припремљено 106 списка. Припремљена је и издата 541 исправа о патенту.

During the course of 2008, the Department printed 5 issues of the Intellectual Property Gazette, in 100 paper copies and 100 e-copies - CDs. Each issue of the IPG includes publications of data about extended European patent applications in 2 volumes in paper and e-format – 25 copies each.

Early in 2008, all of the 9 volumes of the International Patent Classification came out of print, the 8th edition in 25 copies.

Prepress and printing involved 507 registered patent and petty patent documents published in the current issues of the IP Gazette with a circulation of 7 copies per document.

The year 2008 saw the beginning of the digitisation of the non-processed patent documents from the stocks published in 1999 and 2000, as a result of which a total of 106 documents were prepared. Prepress and publishing also involved 541 patent documents.



ИНФОРМАЦИОНИ СИСТЕМ INFORMATION SYSTEM

Након завршеног ЕУ CARDS Националног пројекта техничке помоћи Заводу, којим је Завод знатно унапредио своју информациону структуру, Одељење за информациони систем је наставило са одржавањем целог система као и са унапређењем истог. Завод има своју рачунарску мрежу, сервер салу у којој се налази активна мрежна опрема у два рекормана, десет сервера, велики број рачунара нове генерације који су повезани у мрежу и преко ње имају излаз на Интернет.

Током године додатно је побољшан квалитет рачунарске опреме куповином нових рачунара, штампача и софтвера. Ради увођења програма ИПАС и за рад по пријавама патената и малих патената купљен је нови сервер. На том серверу је инсталирана база Oracle и у њој су подаци о жиговима, дизајну, патентима и малим патентима.

Почетком године настављено је са увођењем програма ИПАС за рад по пријавама патената и малих патената. Урађено је побољшање конфигурационих дијаграма, креирани су темплејти потребни за рад свих корисника програма ИПАС, а спроведена је и обука корисника за рад у ИПАС-у.

After the completion of the EU CARDS National Project of Technical Assistance for the IPO, thanks to which the IPO significantly enhanced its information structure, the Information System Department proceeded with the maintenance of the whole system and its upgrading.

The IPO has its computer network with a server hall housing active network equipment in two rack cabinets, including 10 servers and a large number of computers of a recent generation interfaced with the network that provides access to the Internet.

During the course of the year, the quality of the computer network was additionally upgraded by the procurement of new computers, printers and software. A new server was procured for the purpose of introducing the IPAS programme and processing patent and petty patent applications. The Oracle data base was installed on that server, now storing data on trademarks, industrial designs, patents and petty patents.

Early in the year, activities were resumed on introducing the IPAS programme for processing patent and petty patent applications. Configuration diagrams were upgraded, templates were created in accordance with the requirements of all IPAS programme users, and training was provided for IPAS users.

Светска организација за интелектуалну својину, донатор програма ИПАС, током 2008. године је према нашим захтевима више пута преправљала програм. Подаци за Гласник Завода рађени су у оквиру програма ИПАС а то подразумева и скенирање слика патената и малих патената за објаву, уношење апстраката, патентних захтева, класа, понекад и промене библиографских података. Веома важан посао рађен у 2008. години био је и припрема података из Гласника у тражени XML формат и редовно слање истих у ЕРО, како би били доступни за претраживање на esp@cenet-y.

У Гласнику су редовно објављиване европске патентне пријаве назначене за нашу земљу и ради тога је креиран програм за екстракцију и програм за припрему за штампу.

Запослени у Одељењу за информациони систем су наставили са редовним ажурирањима података на сајту. Новину на сајту представљају базе података које се претражују преко Интернета. Тако су постављене: Национална база жигова, Сервер објављених патентних докумената и Међународна класификација патената, а на њиховом редовном ажурирању такође раде запослени у Одељењу.

The World Intellectual Property Organisation, which donated the IPAS programmes, modified the programme in accordance with our requirements on several occasions in 2008.

Data for the IP Gazette were processed within the framework of the IPAS programme including scanning of patent and petty patent drawings for publication, insertion of abstracts, patent claims, classes, and occasionally also changing the bibliographical data. A very important task completed in 2008 was the IP Gazette data conversion into the requested XML format and forwarding the data to EPO, to make them available for searchers on esp@cenet.

The Gazette regularly published European patent applications extended to our country and that is why an extraction programme was created, as well as a prepress programme.

The employees in the Information Dissemination Department proceeded with their work on updating the data on the website. A novelty on the website was data bases searchable on the Internet. They include: the National Trademark Database, the Server with published patent documents, and the International Patent Classification. Their regular updating is done by the employees of the Department.



ОБРАЗОВНЕ И ПРОМОТИВНЕ АКТИВНОСТИ

EDUCATIONAL AND PROMOTIONAL ACTIVITIES

Завод је у 2008. години наставио са јачањем још једне од законом предвиђених обавеза - образовне активности за различите заинтересоване групе и могуће кориснике и носиоце права интелектуалне својине. У блиској вези са образовним активностима су и различити облици промоције интелектуалне својине и ширења знања о заштити интелектуалне својине због и даље недовољног познавања ове својине у друштву, као и међу интересним групама (универзитети, институти, привреда, мала и средња предузећа).

У току 2008. године представници Сектора за патенте су одржали више предавања о патентној заштити и учествовали на више семинара у земљи. Од посебног значаја су била два семинара на Техничком факултету у Новом Саду средином јуна 2008. године, на којима су предавања одржали представници Сектора за патенте, начелници одсека за патентну документацију и дисеминацију.

Стручњаци Сектора за патенте били су предавачи и на семинару „Претраживање патентне документације“ у фирми РТ-РК, Нови Сад, на Београдском сајму у оквиру манифестације *Biznis baza*, као на семинару „Заштита интелектуалне својине“ у Окружном суду у Ваљеву.

И у 2008. години шеф Одсека за машинство и самостални саветник у Одељењу за хемију припремили су стручно излагање и учествовали у раду Копаоничке школе природног права.

In 2008, the IPO proceeded with enhancing its activities in the sphere of another one among its statutory obligations – education/training for different stakeholder groups and potential users and holders of intellectual property rights. A segment of its activities closely related to education and training involved different forms of promotion of intellectual property and enhancing of knowledge about intellectual property protection in view of the still inadequate level of knowledge about this form of property in the society and among the relevant interest groups (universities, institutes, the corporate sector, small and medium-sized companies).

During the course of 2008, Patent Sector employees delivered a series of lectures on patent protection and took part in a number of workshops in the country. Two workshops held at the Faculty of Technical Engineering in Novi Sad in mid-May 2008 were of particular significance. Lectures at the events were delivered by the representatives of the Patent Sector, and by the heads of the Patent Documentation and Information Dissemination Departments.

The experts from the Patent Sector also lectured at the workshop dedicated to Patent Documentation Search at the RT-RK company in Novi Sad, as well as at the Belgrade Fair within the framework of the Business Base event, and at the workshop on Intellectual Property Protection at the District Court in Valjevo. In 2008, the Head of the Mechanical Engineering Department and the senior Counselor in the Chemistry Department prepared their expert presentations and took part in the proceedings of the Kopaonik School of Natural Law.

Стручњаци Одељења за жигове одржали су више предавања из области заштите жигова и то: „Сличност жигова“ – у оквиру саветовања тржишних инспектора на Кopaонику, „Систем заштите жигова“ – у оквиру семинара организованог од стране Удружења проналазача Расинског округа у Крушевцу.

Стручњаци за дизајн одржали су предавање на тему „Поступак и значај заштите дизајна“ и то 13. октобра у оквиру међународне манифестације Тесла Фест у Новом Саду, а и 29. новембра исто предавање на Београдском сајму у оквиру манифестације Biznis baza.

Образовним активностима се нарочито посвећује пажња у области заштите ознака географског порекла, тако да је руководилац Групе за дизајн и ознаке географског порекла током 2008. године одржао следећа:

- предавања са истом темом: „Поступак и значај заштите производа ознакама географског порекла“ на Пољопривредном факултету у Београду, у Месној заједници Футог, у Привредној комори Србије и на Тесла-фесту у Новом Саду, у Крагујевцу, у Шапцу, у Андrevљу-Фрушка Гора, на Београдском сајму у оквиру Biznis baza;
- предавање „Заштита географске ознаке Хомолски мед“ у Жагубици,
- предавање „Поступак признања статуса овлашћеног корисника имена порекла Футошки свежи и кисели купус“ у Футогу, у Жагубици,

Experts from the Trademarks Department held a series of lectures in the field of trademark protection, namely: Similarity of Trademarks – within the framework of the consultative meetings of inspectors held on Mt. Kopaonik, and The System of Trademark Protection – within the framework of a workshop organized by the Association of Inventors of the Rasina District in Kruševac.

On October 13, industrial design experts delivered a lecture on The Procedure for Industrial Designs Protection and Its Significance, within the framework of the international Tesla Fest event in Novi Sad, and on November 29 they delivered the same lecture at the Belgrade Fair Grounds within the framework of the Business Base event.

Educational and training activities were a particular focus of attention especially in the area of geographical indications, and in 2008 the Head of the Designs and Geographical Indications Division delivered the following lectures:

- Procedure for Protecting Products by Means of Geographical Indications and the Significance of Such Protection - at the Faculty of Agriculture in Belgrade, the Futog Local Community, the Chamber of Economy of Serbia, the Tesla Fest in Novi Sad, as well as in Kragujevac, Šabac, and Andrevlje - Fruška Gora, and at the Belgrade Fair Grounds within the framework of the Business Base event;
- “Protection for the Homoljski med /Honney for Homolje/ Geographical Indication”, held in Žagubica,
- Procedure for Granting the Status of Authorised User of the Appellation of Origin “Futoški sveži i kiseli kupus” /Futog fresh and sour cabbage/, held in Futog, and in Žagubica,



- предавање „Заштита Кнежевачке алеве паприке“ у Алевој-Нови Кнежевац,
- предавање „Заштита Ечког шарана“ у Ечкој.

Стручњаци Одсека за дисеминацију током 2008. године у оквиру образовно-промотивних активности су:

- одржали предавање „Заштита проналазака патен- том и њен значај за развој привреде“;
- предавали на семинару „Претраживање патентне документације“ у фирми РТ-РК, Нови Сад
- послали предавање „Значај патентних информација за развој МСП“ за научно-стручни скуп “Технолошке иновације - генератор привредног развоја”, који је одржан 12. и 13. 11. 2008. у Бања Луци,
- одржали предавање „Интелектуална својина као средство развоја привреде“ на Другој привредној изложби у организацији Регионалне привредне коморе Панчево;
- предавали на саветовању „Заштита права интелектуалне својине“ у организацији Савеза проналазача Расинског округа са седиштем у Крушевцу.

Представници Одсека за ауторско и сродна права учествовали су раду неколико домаћих семинара, а на неким су били и предавачи, као што су завршили округли сто „Ауторска права у медијима“ у НУНС-у, марта 2008. године и на Семинару за локалне и регионалне радио и ТВ станице Војводине о питању регулације ауторских права, Нови Сад, у Скупштини АП Војводине, крајем новембра 2008. године.

Стручњаци Завода учествују редовно у ТВ и радио емисијама или дају интервјуе листовима а све са циљем да преко медија што више упознају јавност са радом Завода и заштитом интелектуалне својине.

Посебно су ове активности изражене у Одсеку за ауторско и сродна права, тако да су у 2008. години у име Одсека дате и објављене многе изјаве у дневним и недељним новинама (Политика, агенција Бета и сл.), као и изјаве за телевизијске емисије (ТВ Пинк, ТВ Б-92, ТВ Војводина, ТВ Фокс, Радио-Београд 202 и сл.) а теме су биле: облици ауторског и сродних права, стање ауторско правне заштите и законодавства у Србији, рад Завода као надзорног органа над радом регистрованих организација за колективно остваривање ауторског и сродних права у Србији као и рад колективних организација СОКОЈ и ОФПС.

Стручњаци Одељења за жигове такође су дали у 2008. години неколико интервјуа дневним и недељним листовима, као и ТВ и радио станицама.

- Protection for “Kneževačka aleva paprika” /Paprika from Knezevac/, held in Aleva – Novi Knezevac,
- Protection for “Ečki šaran” /Fish from Ečka/, held in Ečka.

Experts of the Information Dissemination Department delivered the following lectures within the framework of educational and promotional activities in 2008:

- Patent Protection for Inventions and Its Significance for the Development of the Economy;
- The Significance of Patent Information for the Development of SMEs, which was sent to the expert-scientific conference entitled Technological Innovations – Generator of Economic Development, held in Banja Luka on November 12 and 13, 2008.
- Intellectual Property in the Function of Development of the Economy, at the Second Industrial Exhibition, organised by the Regional Chamber of Economy of Pančevo;
- Intellectual Property Rights Protection, organised by the Association of Inventors of the Rasina District, based in Kruševac.

Representatives of the Copyright and Related Rights Department took part in several local workshops, and delivered their lectures at a number of these events, such as the Final Round Table Copyright in the Media, held at NUNS, in March 2008, and the workshop organised for the local and regional radio and TV station of Vojvodina on the topic of regulation of copyright, held at the Assembly of the Autonomous Province of Vojvodina, in Novi Sad, late in November 2008.

Experts of the IPO regularly took part in TV and radio programmes and issued interviews for newspapers, all with the purpose of informing the public via the media as much as possible about the activities of the IPO and intellectual property protection.

Such activities are particularly pronounced in the Copyright and Related Rights Department, and in 2008, the Department issued and published numerous statements in different dailies and weeklies (Politika, Beta Agency, and the like), as well as issuing statements for TV programmes (TV Pink, TV B-92, TV Vojvodina, TV Fox, Radio Belgrade 202, and the like). The topics discussed were: the forms of copyright and related rights, the situation in the area of copyright protection and legislation in Serbia, activities of the IPO as the supervisory authority for the functioning of registered collective management organisations for copyright and related rights in Serbia and the collective management organisations SOKOJ and OFPS.

Experts of the Trademarks Department also issued several interviews in 2008, for certain dailies and weeklies, as well as TV and radio stations.



ФИНАНСИЈСКО ПОСЛОВАЊЕ

FINANCIAL OPERATION

Приходи који имају карактер јавних прихода

По основу примене свих важећих закона из области интелектуалне својине Република Србија је остварила у 2008. години следеће приходе:

Приходи од административних такси - У току 2008. године, остварено је 79.574.815 динара прихода од административних такси што је 17 % више у односу на 2007. годину (67.973.937 динара).

Приходи по основу Одлуке о висини накнада посебних трошкова поступка који води Завод за интелектуалну својину и накнада трошкова за пружање информационих услуга Завода („Службени лист СЦГ“, бр. 3/2006). По овом основу остварен је приход у износу од 7.587.423 динара што представља 37,8% повећање у односу на 2007. годину када су остварена средства у износу од 5.506.194 динара.

Приходи по основу Закона о потврђивању Хашког споразума о међународном пријављивању индустријских узорака и модела (Хашког документа) и допунског Акта из Стокхолма („Службени лист СРЈ - Међународни уговори“, бр. 3/93) и Уредба о ратификацији Мадридског аранжмана о међународном регистровању жигова („Службени лист СФРЈ - Међународни уговори и други споразуми“, бр. 2/74) – По овом основу укупно остварен приход износи 4.854.693,47 CHF, и то: по основу Мадридског аранжмана 4.789.716,47 CHF, а по основу Хашког споразума 64.977 CHF.

Сопствени приходи Завода

Приходи Завода по основу Закона о ратификацији споразума између Савезне Владе Савезне Републике Југославије и Европске патентне организације о

Income having the character of public revenues

On the basis of the implementation of all the laws applicable in the field of intellectual property, the Republic of Serbia generated the following revenues in 2008:

Revenues based on administrative fees – During the course of 2008, revenues from administrative fees amounted to 79,574,815 dinars i.e. 17 % more than in 2007 (67,973,937 dinars).

Revenues based on the Decision on the Amount of Reimbursement for the Special Costs of the Procedures Implemented by the IPO and the Reimbursement for the Costs of Providing Information Services by the IPO (Official Gazette of S&M“, No. 3/2006). A revenue of 7,587,423 dinars was generated on this basis, representing an increase of 37.8% compared to 2007, when the respective amount was 5,506,194 dinars.

Revenues based on the Law on the Ratification of the Hague Agreement Concerning the International Registration of Industrial Designs (the Hague Document) and the Complementary Act of Stockholm (Official Gazette of the FRY – International Treaties, No. 3/93) and the Executive Order on the Ratification of the Madrid Agreement Concerning the International Registration of Trademarks (Official Gazette of the FRY – International Treaties and Other Agreements, No. 2/74) – Revenues on this basis amount to CHF 4,854,693.47, namely: based on the Madrid Agreement CHF 4,789,716.47, and based on the Hague Agreement CHF 64,977.

Own income of the Intellectual Property Office

The Income of the IPO on the basis of the Law on the Ratification of the Agreements Between the Federal Government of the Federal Republic of Yugoslavia and the European

Преглед остварених прихода административних такси по основним тарифним бројевима I - XII 2008. године
Overview of the revenues generated from administrative fees on the basis of tariff numbers from January to December 2008

Р.бр <i>Item No..</i>	О П И С <i>DESCRIPTION</i>	Остварени приход од такса за период I - XII 2008. <i>Revenues generated from fees in the period from Jan.–Dec. 2008</i>	% учешће <i>Share %</i>
1.	Таксе од пријаве патента и малог патента <i>Patent and petty patent application fees</i>	633.360	0.80
2.	Таксе од пријаве жигова и дизајна <i>Trademark and design application fees</i>	16.568,010	20.81
3.	Таксе од пријаве географске ознаке порекла <i>Application fees for geographical indications</i>	13.000	0.02
4.	Таксе од пријаве овлашћеног корисника <i>Authorised user application fees</i>	54.000	0.07
5.	Таксе од депоновања ауторских права <i>Copyright deposit fees</i>	504.080	0.63
6.	Свега таксе од пријава <i>Application fees total - (1+2+3+4+5)</i>	17.772,450	22.33
7.	Таксе за одржавање права патента и малог патента <i>Maintenance fees for patent and petty patent rights</i>	15.292,932	19.22
8.	Таксе за одржавање права жигова, дизајна и модела <i>Maintenance fees for trademark and industrial design rights</i>	33.222,280	41.75
9.	Свега таксе од одржавања права <i>Rights maintenance fees (7+8) - total</i>	48.515,212	60.97
10.	Остале таксе <i>Other fees</i>	13.287,853	16.70
	Укупне таксе <i>Fees total - (6 + 9 + 10)</i>	79.575,515	100

сарадњи у области патената («Службени лист СЦГ», Међународни уговори, бр. 14/2004) – ови приходи су у 2008. години износили 36.170.692 динара, плус неутрошена, односно пренета средства из 2007. године у износу од 19.263.856 динара.

Средства Завода финансирана из буџета

У 2008. години Завод је из буџета Републике Србије за финансирање својих основних функција остварио средства у износу од 103.939.000 динара. Ова средства су утврђена у Закону о буџету Републике Србије за 2008. годину („Службени гласник РС“, бр. 123/2007 и 102/2008).

Patent Organisation Concerning Collaboration in the Field of Patents (Official Gazette of S&M, International Treaties, No. 14/2004) – the amount of this income in 2008 was 36,170,692 dinars, plus funds unspent and/or carried over from 2007, amounting to 19,263,856 dinars.

Funds of the Intellectual Property Office financed from the budget

In 2008, the IPO obtained the amount of 103,939,000 dinars from the budget of the Republic of Serbia for financing its core functions. The funds were stipulated by the 2008 Budget Law of the Republic of Serbia (Official Gazette of the RS, No.123/2007 and 102/2008).

Средства исказана као сопствени приход Завода и средства финансирана из буџета су средства којима располаже Завод и то по наменама и у висини која је утврђена Законом о буџету за сваку буџетску годину. Планирана средства из буџета и из сопствених прихода у 2008. години су утрошена на следећи начин:

The funds stated as the IPO's own income and the budget-based funds are the resources at the disposal of the IPO, both in terms of the specific purposes they are earmarked for and the amounts specified by the Budget Law for each budget year. The 2008 funds planned on the basis of the budget and own funds were expended as follows:

Ек.кп. Група <i>Econ.Class.Group</i>	Опис <i>Description</i>	Закон о буџету РС за 2008. год ("Сл.гл. РС", бр.123/2007 и 102/2008) и измена апропријација на сопственим приходима 2008 <i>Budget Law of the RS (Official Gazette of the RS, No.123/2007 and 102/2008) and alteration of appropriations from own income</i>	Уторшак 01.01. до 31.12.2008.г <i>Expended in the period from 01.01. to 31.12.2008</i>	% учешће у укупним трошковима <i>% of share in own expenditures</i>
1	2	3	4	6
411	Плате, додаци и накнаде запослених <i>Salaries, allowances and reimbursements for employees</i>	84.929.000.00	72.958.834.90	60.16
412	Соц.доприноси на терет послод. <i>Soc. welfare contributions charged to the employer</i>	15.202.000.00	13.059.630.79	10.77
413	Накнаде у натури <i>Reimbursements in kind</i>	255.000.00	255.000.00	0.21
414	Социјална давања запосленима <i>Soc. welfare allocations for the employees</i>	1.500.000.00	582.995.92	0.48
415	Накнаде трошкова за запослене <i>Reimbursement of employee costs</i>	2.350.000.00	2.267.767.30	1.87
416	Награде запосленима и остали посебни расходи <i>Rewards for the employees and other special expenditures</i>	2.700.000.00	2.648.965.98	2.18
421	Стални трошкови <i>Permanent costs</i>	3.536.856.00	2.576.617.52	2.12
422	Трошкови путовања <i>Travelling costs</i>	6.150.000.00	5.387.103.00	4.44
423	Услуге по уговору <i>Contract based services</i>	8.355.692.00	4.853.579.47	4.00
424	Специјализоване услуге <i>Specialised services</i>	2.195.000.00	1.584.666.04	1.31
425	Текуће поправке и одржавање <i>Current repairs and maintenance</i>	1.370.000.00	1.071.267.77	0.88
426	Материјал <i>Material</i>	4.100.000.00	2.953.533.93	2.44
511	Зграде и грађевински објекти <i>Buildings and building objects</i>	20.300.000.00	5.863.792.86	4.83
512	Машине и опрема <i>Machines and equipment</i>	5.830.000.00	4.942.696.21	4.08
515	Нематеријална имовина <i>Intangible assets</i>	600.000.00		0.23
	Укупно <i>Total</i>	159.373.548.00	121.279.688.77	100

Од укупног утrophа у износу од 121.279.688,77 динара, 88,454,793.91 динара се односи на средства из буџета а износ од 32,824,894.86 динара на сопствене приходе.

Of the total consumption amounting to 121,279,688.77 dinars, 88,454,793.91 dinars refer to the funds from the budget, while the amount of 32,824,894.86 dinars refers to own income.



МЕЂУНАРОДНА САРАДЊА INTERNATIONAL COOPERATION

Једна од најважнијих надлежности Завода за интелектулану својину је представљање и заступање интереса Републике Србије у међународним специјализованим организацијама за заштиту интелектуалне својине, као и сарадња са свим националним институцијама из области интелектуалне својине у свету. Остварујући ово, 2008. година је за Завод и у области мултилатералне, али и билатералне сарадње била врло интезивна, много више садржајна, а тако и успешнија него неке претходне. У прилог овоме посебно говоре три следећа међународна догађаја:

- Административни савет Европске патентне организације је на свом 114. састанку 19. јуна 2008. године донео одлуку да се Република Србија позове да приступи Европској патентној конвенцији, што представља почетак процеса остваривања пуноправног чланства наше земље у тој најзначајнијој међународној патентној организацији. Ова одлука је донета на основу писма о намерама Републике Србије да приступи Конвенцији, које је у име Владе 16. новембра 2007. године упутила министар за науку.

One of the most important competences of the IPO is representation of the interests of the Republic of Serbia vis-a-vis international specialised organisations in the field of intellectual property protection, as well as cooperation with all national institutions in the field of intellectual property in the world.

Effectively implementing the above, the IPO had a very active year in the field of multilateral and bilateral cooperation in 2008, marked by more substance and success than some previous years. Three international events highlight this fact in particular, namely:

- The Administrative Council of the European Patent Organisation passed a decision in its 114th meeting on June 19, 2008, inviting the Republic of Serbia to accede to the European Patent Convention, marking the beginning of the process of our country's attaining full membership in that most significant international patent organisation. The decision was adopted on the basis of a Letter of Intent of the Republic of Serbia with regard to acceding to the Convention, which was forwarded on behalf of the Government by the Serbian Minister of Science on November 16, 2007.

- Остварен је до сада највећи и најзначајнији билатерални донаторски уговор и то са Владом Сједињених Америчких Држава - Пројекат за операционалну и организациону техничку помоћ Заводу за интелектуалну својину Републике Србије. Стручњаци Nathan Associates Inc., која је изабрана за реализатора Пројекта, радили су интензивно почетком 2008. године и завршили су Пројекат, доставивши у мају уговором предвиђену Завршну студију, која је непроцењиви документ за дугорочни успешан развој Завода у интересу технолошког и економског развоја Србије.
- Европска комисија је крајем 2008. године одобрила средства за нови трогодишњи Национални ИПА Пројекат за оснивање Информационо-образовног центра у Заводу, а који ће спроводити Европски патентни завод од јануара 2009. године, чиме се остварује континуитет помоћи Европске уније Заводу и потврђује њен велики, пре свега национални, значај.

Мултилатерална сарадња

У области мултилатералне сарадње, као и претходних година, Завод је и у 2008. години остварио врло активну сарадњу са Светском организацијом за интелектуалну својину (WIPO) и са Европском патентном организацијом (ЕПО).

- The major and the most significant bilateral donation agreement so far, entered into with the Government of the United States of America – the Project for the Operational and Organisational Technical Assistance for the Intellectual Property Office of the Republic of Serbia. The experts of Nathan Associates Inc., who were selected as the Project implementer, worked intensively in early 2008 and completed the Project, submitting the stipulated Final Report in May, an invaluable document for the long-term successful development of the IPO in the interest of the technological and economic development of Serbia.

- Late in 2008, the European Commission approved the funds for a new three-year national IPA Project for the establishment of an information-training centre at the IPO, which is to be implemented by the European Patent Office starting from January 2009, this being a contribution to the continuity of the support provided by the European Union to the IPO and a confirmation of its great significance, primarily at the national level.

Multilateral cooperation

In the field of multilateral cooperation, just like in the previous years, the IPO had a very active cooperation in 2008 with the World Intellectual Property Organisation (WIPO) and the European patent Organisation (EPO).



Сарадња са WIPO

Поред редовних послова који су се односили на спровођење уговора о међународној регистрацији појединих права индустријске својине: Уговора о сарадњи у области патената (ПЦТ), Мадридског аранжмана о међународном регистровању жигова, Хашког аранжмана о међународном регистровању индустријског дизајна и Лисабонског аранжмана о међународном регистровању ознака географског порекла, експерти Завода учествовали су у 2008. години у раду редовних заседања сталних комитета експерата WIPO - Стални комитет за жигове, дизајн и ознаке географског порекла, Стални комитет за патенте, Стални комитет за ауторско и сродна права као и у раду појединих привремених стручних тела, као што су Радна група за Ничанску класификацију роба и услуга, Радна група за ревизију Међународне класификације патената и Комитет експерата Уније за међународну класификацију индустријског дизајна, као и нових WIPO тела као што је Комитет за развој и интелектуалну својину.

Учешће представника Завода у раду стручних тела WIPO у 2008. години било је још веће и за неке сталне комитете, као што је Стални комитет за жигове, дизајн и ознаке географског порекла и Стални комитет о ауторском и сродним правима може се закључити да већ постоји континуитет редовног праћења рада од стране стручњака из одговарајућих сектора, што ће утицати да и стручњаци Завода дају већи допринос раду ових комитета, а позитивно би требало да утиче и на рад у Заводу.

У 2008. години је на заседањима 7 сталних комитета WIPO учествовало 8 стручњака из Завода, а на 6 састанака WIPO радних група учествовало 12 стручњака, а на укупно 6 регионалних семинара и међународних конференција учествовала су 8 представника Завода.

У 2008. години одржана су два заседања скупштина држава чланица WIPO и то редовна 45. серија заседања одржана је у Женеви, од 22. септембра до 2. октобра 2008. године на којима су Републику Србију представљали Бранка Тотић, в.д. директора Завода за интелектуалну својину и мр Мирела Бошковић, виши саветник у Одељењу за жигове и ванредна 46. серија заседања, која је одржана у Женеви 12. децембра 2008. године и на којима су били Бранка Тотић, в.д. директор Завода за интелектуалну својину и мр Владимир Марић, начелник Одељења за жигове.

Cooperation with WIPO

In addition to its regular activities relating to the implementation of the treaty on international registration of certain industrial property rights: the Patent Cooperation Treaty (PCT), the Madrid Agreement Concerning the International Registration of Marks, the Hague Agreement Concerning the International Registration of Industrial Designs and the Lisbon Agreement for the Protection of Appellations of Origin and their International Registration, the IPO experts took part in the regular sessions of the WIPO Standing Committees of Experts in 2008 – the Standing Committee on the Law of Trademarks, Industrial Designs and Geographical Indications, the Standing Committee on the Law of Patents, the Standing Committee on Copyright and Related Rights, as well as in the activities of the individual interim expert bodies, such as the Working Group on the Nice Union, the IPC Revision Working Group, and the Committee of Experts of the Special Union for the International Classification for Industrial Designs, as well as the new WIPO bodies, such as the Committee on Development and Intellectual Property.

The participation of the IPO representatives in the activities of the expert bodies of WIPO in 2008 was much more intensive also in respect of some Standing Committees, such as the Standing Committee on the Law of Trademarks, Industrial Designs and Geographical Indications, and the Standing Committee on Copyright and Related Rights, and it is evident that the experts have established continuity in following the activities in the relevant sectors, which is going to be an incentive for the IPO's experts to make more notable contributions to the activities of the committees, producing a positive impact on the activities of the IPO.

The sessions of the 7 Standing Committees of WIPO in 2008 were attended by 8 experts from the IPO, while the 6 WIPO Working Group meetings were attended by 12 experts. Eight representatives of the IPO also attended 6 regional workshops and international conferences.

Two Assemblies of WIPO member states were held in 2008, namely, the regular 45th session which took place in Geneva from Sept. 22 to Oct. 2, 2008, where the Republic of Serbia was represented by Branka Totić, Acting Director of the Intellectual Property Office, and Mirela Bošković M.A., Senior Advisor in the Trademark Department, and the 46th session series held in Geneva on December 12, 2008 with the participation of Branka Totić, Acting Director of the Intellectual Property Office and Vladimir Marić M.A., Head of the Trademarks Department.

WIPO национални семинар о методологији, најбољим решењима и искуствима у развоју националних стратегија интелектуалне својине

У Београду је 19. и 20. новембра 2008.г, у згради ПКС на Теразијама одржан „Национални семинар о методологији, најбољим решењима и искуствима у развоју националних стратегија интелектуалне својине“, који је организовала Светска организација за интелектуалну својину (WIPO) у сарадњи са Заводом за интелектуалну својину и Привредном комором Србије.

Семинар је имао за циљ да прикаже искуства земаља у окружењу у изради и примени националних стратегија интелектуалне својине и да у најширој јавности допринесе стварању свести о оправданости израде Стратегије интелектуалне својине Републике Србије. У том смислу су своја национална искуства изложили директори завода за интелектуалну својину Румуније, Хрватске, бивши директор завода Велике Британије, као и представници завода Малте и Македоније.

Др Радосав Церовић, помоћник министра, Сектор за технолошки развој, трансфер технологија и иновациони систем Министарства за науку и технолошки развој и гђа Видосава Џагић, потпредседник Привредне коморе Србије у својим поздравним речима подржали су значај израде стратегије интелектуалне својине као неопходне нашој земљи у циљу подстицања економије засноване на знању и планског приступа научно-технолошком развоју.

Разлоге за потребу израде националне старегије РС Србије, са аспекта искуства међународних организација из области интелектуалне својине, као и о видовима експертске помоћи, изнели су у својим презентацијама високи представници WIPO и Европског завода за патенте (ЕПО). О значају националне стратегије интелектуалне својине, као и о типовима стратегија и различитим прилазима националних влада у свету говорили су домаћи стручњаци за интелектуалну својину гђа Бранка Тотић, в.д.директор Завода и проф.др Слободан Марковић. Крајем првог дана рада Семинара формиране су три радне групе које су разматрале: компоненте националне стратегије, кључне актере за развој националне стратегије и добра и ресурсе за националну стратегију.

У препорукама радних група, као и током пленарне дискусије закључено је да је један од приоритетних задатака за Републику Србију израда наци-

WIPO National Seminar on Methodologies, Best Practices and Lessons Learned for the Development of a National Intellectual Property (IP) Strategy

The workshop organised by the World Intellectual Property Organisation (WIPO) in collaboration with the Intellectual Property Office and the Chamber of Economy of Serbia entitled: "National Seminar on Methodologies, Best Practices and Lessons Learned for the Development of a National Intellectual Property (IP) Strategy", was held on November 19 and 20, 2008, in Belgrade.

The purpose of the workshop was to present the experiences of the countries in the region in drafting and implementing their national intellectual property strategies, and to contribute to the broadest public by raising the awareness about the existence of justified reasons for drafting the Intellectual Property Strategy of the Republic of Serbia. In this context, national experiences were presented by the IPO directors of Romania, and Croatia, the former director of the IPO of the United Kingdom, and by the representatives of the IPOs of Malta and Macedonia.

In their welcome addresses, Dr Radosav Cerović, Assistant Minister, Sector for Technological Development, Transfer of Technologies and Innovation System, the Ministry of Science and Technological Development, and Ms. Vidosava Džagić, Deputy President of the Chamber of Economy of Serbia expressed their support for the Intellectual Property Strategy as a significant instrument for our country in its endeavours to enhance a knowledge-based economy and a plan-based approach to scientific-technological development.

The high representatives of WIPO and the European Patent Office (EPO) presented their papers, highlighting the reasons for drafting the national strategy of the Republic of Serbia from the aspect of the experiences gained by international organisations in the field of intellectual property, and discussing the forms of available expert assistance. Local intellectual property experts, Ms. Branka Totić, Acting Director of the Intellectual Property Office, and Prof. Slobodan Marković discussed the significance of the national intellectual property strategy, and the types of strategies and different approaches taken by national governments worldwide. Towards the end of the first day of the workshop, three working groups were formed with the task of discussing: the national strategy components, the key actors in the development of the national strategy, and the assets and resources for developing the national strategy.

In the recommendations reached by the working groups, as well as during the plenary discussion, the conclusions high-

Такође, једногласно је истакнуто да главни координатор и носилац овог посла треба да буде Завод.

На основу овога, као и анализе текућег статуса заштите индустријске својине у Србији, Административни савет је и донео наведену одлуку која представља почетак процеса остваривања пуноправног чланства наше земље у тој најзначајнијој међународној патентној организацији.

Osim toga u 2008. godini, 4 patentna inženjera iz Zавода учествовала су на семинарима Академије Европске патентне организације (ЕПО).

It was unanimously emphasised that the leading coordinator and the chief contracting party for the task should be the Intellectual Property Office.

In the past year, the IPO had a very active cooperation with the European Patent Organisation. The IPO representatives took part as observers in the proceedings of the EPO Administrative Council session, and in the activities of the EPO Committee on Patent Law, as well as in the annual conference on patent documentation.

In view of the aforementioned, and on the basis of an analysis of the current status of industrial property protection in Serbia, the Administrative Council passed the above decision, which marked the beginning of the process of our country's acquiring full-fledged membership in that most significant international patent organisation.

56

Годину 2008. у сарадњи са Европским патентним заводом обележили су и врло интензивни договори руководства Завода са представницима ЕПО директората за европске и међународне односе о програмским активностима новог ИПА Регионалног пројекта за заштиту интелектуалне својине и Националног ИПА Пројекта оснивања информационо-образовног центра у Заводу за интелектуалну својину, а које ће спроводити ЕПО.

Билатерална сарадња

У области билатералне сарадње 2008. годину је у потпуности обележила реализација до сада највећег и најзначајнијег билатералног донаторског пројекта операциоалне и организационе техничке помоћи Заводу од стране Сједињених Америчких Држава. Поред овог пројекта, у прошлој години остварена је и интензивнија и обимнија сарадња са суседним земљама, а да та регионална сарадња из године у годину јача, доказује и чињеница да су на WIPO регионалном семинару о националним стратегијама у Београду новембра 2008. године учествовали највиши званичници националних завода Словеније, Хрватске, Македоније, Босне и Херцеговине, Румуније и Црне Горе.

САД

Уговором о финансирању Пројекта за операциоалну и организациону техничку помоћ Заводу за интелектуалну својину Републике Србије, који је закључен 13.09.2006. године између представника Владе Сједињених Америчких Држава и директора Заво-

Apart from that, 4 patent engineers from the IPO took part in the workshops of the European Patent Organisation Academy in 2008.

The cooperation with the European Patent Office in 2008 was also marked by very intense negotiations between the IPO Management and the representatives of the EPO's Directorate for European and International Affairs on programme activities of the new IPA Regional Project for Intellectual Property Protection and the National IPA Project for the establishment of an information and training centre at the IPO, both of which are to be implemented by EPO.

Bilateral cooperation

In the field of bilateral cooperation, 2008 was marked by the implementation of the major and most significant bilateral donation project for the IPO so far, provided by the United States of America for the operationalisation and organisation of technical assistance for the IPO.

In addition to this project, 2008 saw the implementation of a more intense and broader cooperation with the neighbouring countries. The increasing momentum of that regional cooperation year after year is evidenced by the fact that the participants in the WIPO regional workshop on national strategies, which was held in Belgrade, in November 2008, included the highest representatives of the national IPOs of Slovenia, Croatia, Macedonia, Bosnia and Herzegovina, Romania, and Montenegro.

U.S.A.

The financing of the Project for the Operationalisation and Organisation of Technical assistance for the IPO of the Republic of Serbia, which was concluded on September 13, 2009, be-



да, предвиђена је помоћ Заводу у развоју функција које превазилазе оквир класичног управног органа, а које се односе на образовање у области интелектуалне својине, подстицање иновација, подстицање економске експлоатације иновација, као и на израду модела Завода као финансијски самосталне институције. На основу расписаног конкурса у првој половини 2007. године, Nathan Associates Inc. изабран је за реализатора Пројекта. Завод као корисник Пројекта потписао је Уговор о реализацији са наведеном компанијом, а представници тима ове компаније први пут су посетили Завод почетком децембра 2007. када су прецизирани рокови и начин рада.

Доласком Nathan тима средином јануара 2008., у чијем су саставу били искусни стручњаци за интелектуалну својину у саставу др Beryl York, саветник за организациона питања, др Frances Michalkewicz, саветник за финансије, Gary Smith саветник за патентна питања и Judy Goans, руководилац пројекта, започет је интензиван рад на пројекту. Током боравка од 6 недеља чланови тима су радили на задацима дефинисаним за прву фазу Пројекта, и то у свакодневном непосредном контакту са руководиоцима и стручњацима завода, као и са в.д. директором и помоћником директора. Првих недеља су се посветили непосредним упознавањем са свим оперативним целинама Завода, са начином рада и постојећим кадровима. Такође, од почетка су више радили и на упознавању са финансијско-економским стањем у Заводу, одржавајући сталне контакте са запосленима у финансијама и одговорнима за таксе и надокнаде, али су и врло темељно упознали све делатности Завода. Све је то било у циљу процене текућих операција, унапређења и коришћења постојећих ресурса у Заводу, припрема докумената и студија, као и рада са највишим руководиоцима Завода да би дефинисала визију, мисију, стратегију и унапредиле операције, организацију, план буџета и друге одговарајуће акције усмерене ка трансформисању Завода у модерну установу за управљање управним поступком, која ефикасно ради у оквиру свих својих надлежности. Да би се упознали и са свим субјектима у области заштите интелектуалне својине у Србији, одржан је у суорганизацији са Nathan тимом, 12. фебруара 2008. у великој сали Завода Округли сто под називом „Завод за интелектуалну својину у служби развоја Србије“.

tween the representatives of the Government of the United States of America and the IPO Director, provides support for the IPO in its developing the functions that surpass the frameworks of a classical administrative authority, relating to training in the field of intellectual property, stimulating inventions, the commercial use of innovations, as well as the development of the IPO on the basis of the model of a financially independent institution. After a competition published in the first half of 2007, Nathan Associates Inc. were selected as the Project implementer. The IPO as the Project beneficiary signed an implementation agreement with the above company, and the company team representatives visited the IPO for the first time in 2007, stipulating the deadlines and the method of their work.

With the arrival of the Nathan Associates team in mid-January 2008, which was composed of experienced intellectual property experts, namely, Dr. Beryl York, Advisor for organisational matters, Dr Frances Michalkewicz, Finance Advisor, Gary Smith, Patent Advisor, and Judy Goans, Project Head, intensive activities were launched under the Project. Throughout their 6-week stay, the members of the team worked on the tasks defined under the first Project phase, in direct daily contacts with the IPO senior staff and experts, as well as the IPO Acting Director and Assistant Director. During the initial weeks they focused on getting acquainted with the operational entities of the IPO, the method of work and the existing staff. Also, from the outset, they worked intensely on learning about the financial economic situation of the IPO, maintaining permanent contacts with the employees in the finance department and the staff responsible for fees and remunerations, getting a thorough insight into all the activities of the IPO.

All the activities were aimed at estimating the current operations, enhancing and using the existing resources of the IPO, preparing documents and studies, as well as working with the senior managers of the IPO in order to define the vision, the mission, as well as the strategy of the IPO, and to enhance the operation, organisation, budget plan, and other appropriate activities aimed at transforming the IPO in a modern institution for managing the administrative procedure, and functioning efficiently within the framework of its competences.

Providing an opportunity for the team to meet all the entities in the field of intellectual property in Serbia, a Round Table was co-organised with the Nathan Associates team on February 2008, in the large hall of the IPO, with the topic “The Intellectual Property Office in the Service of Development of Serbia”.

На првом догађају ове врсте, 12. фебруара, присуствовало је око 100 учесника, представника свих група заинтересованих за права интелектуалне својине у нашој држави. Присуствовали су представници министарстава, републичке инспекције, привредних комора, удружења проналазача, привредних друштава, универзитета и института, представници Делегације ЕУ Комисије у Србији, страни трговински представници из амбасада, патентни заступници, као и сви чланови Nathan тима. Поред гостију са стране, на Округлом столу је учествовала и већина највиших руководилаца и стручњака Завода.

На почетку рада, в.д. директор госпођа Бранка Тотих упознала је скуп са најважнијим резултатима који су остварени у Заводу у 2007. години. Госпођа Judy Winegar Goans, руководилац програма Пројекта, у кратким цртама је обавестила присутне о главним циљевима Пројекта, а затим је одмах наставила са примерима из земаља у којима су национални заводи за интелектуалну својину на различитим облицима самофинансирања и аутономије. Компаративно су приказани примери завода Велике Британије, САД, Швајцарске и Румуније, са намером да се утврди да ли су ово корисни модели за Србију.

На пленарном заседању разматрале су се следеће теме: Желимо да чујемо ваше мишљење; Услуге, Таксе и финансије и Правни оквир.

На овај први округли сто посвећен раду и развоју Завода за интелектуалну својину дошао је веома велики број гостију и потребно је нагласити да су готово сви они и активно учествовали у дискусијама у оквиру све три теме пленарног заседања. Изговорено је доста похвалних речи о Заводу уопште и раду запослених, али, и изнесене су врло значајне сугестије и конкретни предлози у вези са даљим јачањем улоге Завода у Србији и бољим радом на главним задацима – јачању заштите права интелектуалне својине, скраћењу рокова за заштиту свих права интелектуалне својине, бржим и кориснијим услугама и информацијама, као и већем ширењу у јавности знања о интелектуалној својини.

Током првог шестонедељног боравка Nathan тима одржано је више мањих радионица за руководиоце Завода о креирању визије и мисије завода, о финансијским питањима и сл. Велики број састанака одржан је у Одсеку за патенте са патентним инжењерима-испитивачима на којима се посебно разматрала више методологија патентног испитивања и организација процеса рада.

The first event of this kind organised on February 12 was attended by about 100 participants, representatives of all intellectual property stakeholder groups in our country. The attendees included representatives of the ministries, the Republic Inspectorate, the chambers of economy, the Association of Inventors, business entities, universities and institutes, representatives of the Delegation of the EU Commission to Serbia, foreign commercial representatives from the embassies, patent representatives, as well as all the members of the Nathan Associates team. In addition to the guests, the Round Table was also attended by the majority of the highest managers and experts of the IPO.

At the beginning of the session, the Acting Director of the IPO, Ms. Branka Totić informed the gathering about the most significant results the IPO had accomplished in 2007. Ms. Judy Winegar Goans, Project Programme Manager presented a summary for the attendees of the major objectives of the Project, and proceeded with presenting examples of countries where national IPOs had acquired ownership of the different forms of self-financing and autonomy. She provided a comparison between the IPOs of the United Kingdom, the United States of America, Switzerland and Romania, for the stakeholders to decide whether the examples might be useful models for Serbia.

The plenary session debated on the basis of the following topics: We wish to hear your views: Services, Fees and Finances and the Legal Framework.

That first Round Table dedicated to the activities and the development of the IPO was attended by a very large number of guests the majority of whom, it must be stressed, took an active part in the discussions on all of the three topics of the plenary session. Many praises were heard about the IPO in general, and the work of the employees, however, certain very significant suggestions were also made including those relating to further strengthening of the role of the IPO in Serbia, and better performance in respect of the major tasks – strengthening the protection of intellectual property, reducing the timeframes for intellectual property rights protection, more rapid and useful services and information provided, as well as enhancing the knowledge of the public in general about intellectual property.

During the first six-week stay of the Nathan Associates team, several smaller workshops were organised for the senior staff of the IPO on creating the vision and the mission of the IPO, financial issues, and the like. A large number of meetings were held in the Patent Department with patent engineers-examiners, with special focus on patent examination methodology and work process organisation.

Од 14. априла поново су у Заводу две недеље боравили представници Nathan тима. Том приликом у посети Заводу је била и Jaleen Moroney, експерт из USPTO за надзор рада организација за колективно остваривање ауторског и сродних права, која се потпуно посветила раду са представницима Одсека за ауторско и сродна права.

У мају су експерти Nathan тима доставили веома обимни *Завршни извештај*, у коме су на основу анализе постојећег стања, исцрпно и систематично предложили организационе, кадровске, финансијске и промене процеса рада и проширење услуга и трансформације појединих делатности Завода, а који је непроцењиви документ за дугорочни успешан развој Завода у интересу технолошког и економског развоја Србије.

Сарадња са земљама источне Азије

Један стручњак Завода учествовао је на позив Владе Јапана на Семинару о правима интелектуалне својине одржаном у Осаки / Токио, од 12.05.-19.07.2008., а два млађа стручњака за жигове и патенте била су на једномесечном Семинару о заштити интелектуалне својине, одржаном у Quindao, Кина, септембар-октобар 2008. године.

Посета GEMA-и

GEMA је једно од најстаријих ауторских друштава у Европи, основано 1903. године, које има правни статус пословног удружења, непрофитне организације која је од стране државе Немачке призната као једини овлашћени заступник права аутора из области музике. Надзор над њеним радом врши Немачки завод за патенте, Савезно министарство за економске односе и Савет правосуђа Берлина. Уз финансијску и организациону подршку WIPO-а организована је маја месеца 2008. врло значајна посета руководиоца и самосталног саветника у Одсеку за ауторско и сродна права GEMA-и у Минхену. Посета је имала за циљ што боље непосредно упознавање са радом овог ауторског друштва, тарифама и надокнадама, као и других питања у вези са надзором над радом организација за колективно остваривање ауторског и сродних права.

On April 14, the representatives of the Nathan Associates team came for another two-week stay in the IPO. On that occasion the IPO was also visited by Jaleen Moroney, USPTO expert on supervision of collective management organisations for copyright and related rights, who worked with the representatives of the Copyright and Related Rights Department with utmost commitment.

In May, the Nathan Associates team experts submitted a very extensive *Final Report*, drawn up on the basis of their analysis of the existing situation, presenting an exhaustive and systematic proposal regarding changes to be introduced with regard to the organisation, HR, finance, and work process, including suggestions for extending the scope of services and transforming certain activities of the IPO, this being an invaluable document for the long-term successful development of the IPO in the interest of the technological and economic development of Serbia.

Cooperation with the countries of East Asia

One IPO expert participated in the Intellectual Property Rights Workshop in Osaka / Tokyo, at the invitation of the Government of Japan, May 12-July 19, 2008, and two junior trademark and patent experts attended a one-month Intellectual Property Protection Workshop in Quindao, China, September - October 2008.

Visit to GEMA

GEMA is one of the oldest copyright companies in Europe, established in 1903, having the legal status of a business association and a non-profit organisation which has been recognised by the German Government as the sole authorised representative of the rights of authors in the field of music. Its operation is under the supervision of the German Patent Office, the Federal Ministry of Economic Relations and the Council of the Judiciary of Berlin. In May 2008, with the financial and organisational assistance of WIPO, a very significant visit was organised for the Head and the Independent Advisor of the Copyright and Related Rights Department to GEMA in Munich. The objective of the visit was providing a better insight into the activities of this copyright company, including the rates and fees and other issues in connection with supervising the operation of collective management organisations for copyright and related rights.

Регионална сарадња

Представници Завода учествовали су на свечаним прославама: 60-те годишњице рада Бугарског завода за патенте у јуну 2008. године и 15-те годишњице Државног завода за индустријску својину Македоније децембра 2008. године.

Дана 28. маја 2008. започео је са радом новоосновани Завод за интелектуалну својину Републике Црне Горе. На свечаном отварању овог најмлађег националог завода у региону Западног Балкана била је в.д. директор нашег Завода госпођа Бранка Тотић. У јуну месецу у нашем Заводу су у дводневним посетама боравили представници Завода из Црне Горе, помоћник директора за патенте и патентни инжењер-испитивач и упознали се са радом сектора за патенте, знакове разликовања, регистрима и патентном документацијом и дисеминацијом. Такође, у октобру месецу је потписан Споразум о сарадњи између Завода за интелектуалну својину Републике Црне Горе и нашег завода.

Током маја 2008. остварена је и вишедневна билатерална посета трочлане делегације Института за интелектуалну својину Републике Босне и Херцеговине са циљем детаљнијег упознавања са радом најважнијих организационих целина нашег завода.

Regional cooperation

Representatives of the IPO took part in the following formal celebrations: the 60th anniversary of the Bulgarian Patent Office, in June 2008, and the 15th anniversary of the State Industrial Property Office of Macedonia, in December 2008.

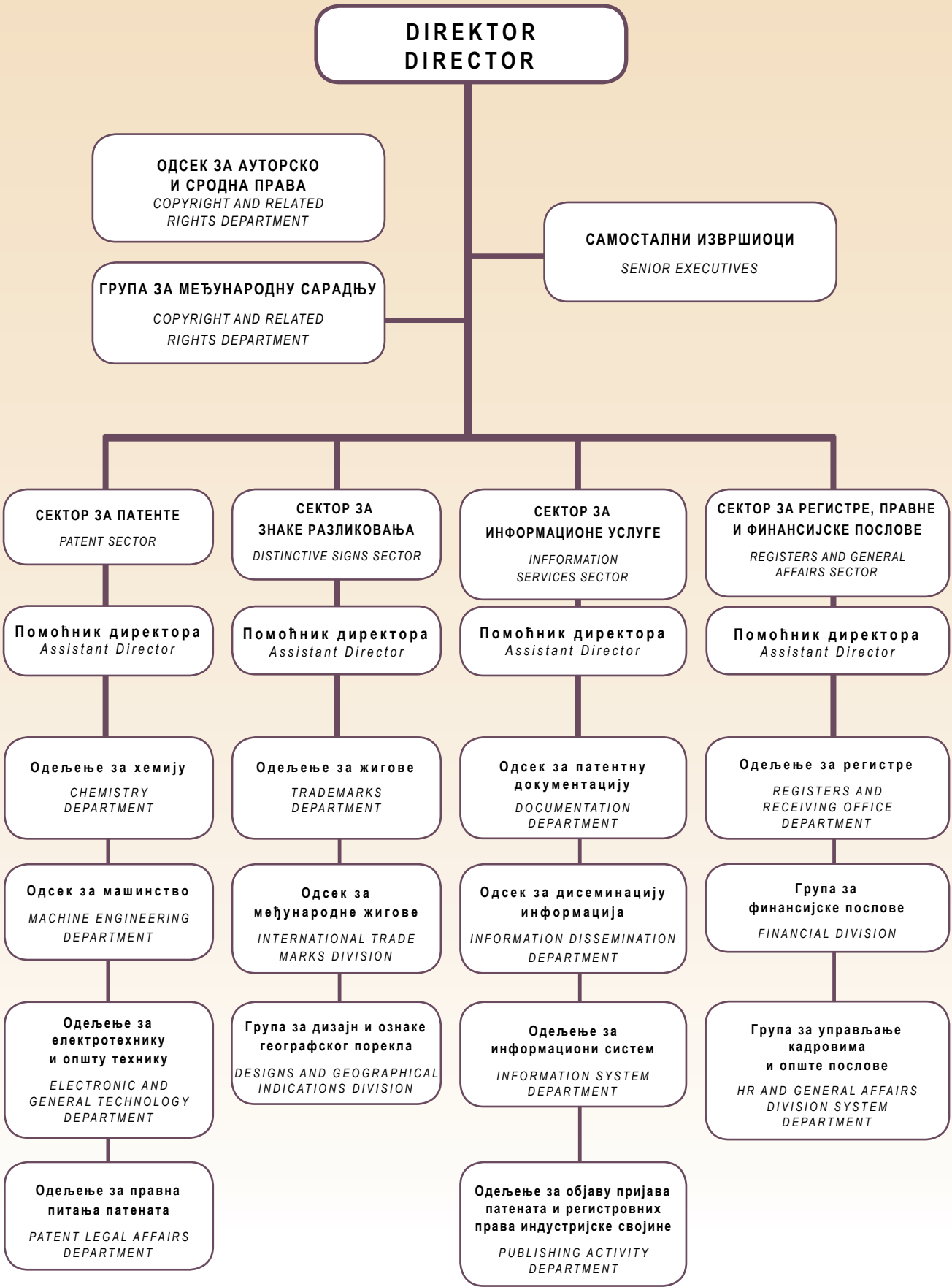
May 28, 2008 marked the beginning of the functioning of the newly established Intellectual Property Office of the Republic of Montenegro. The formal opening ceremony of the youngest national IPO in the Western Balkans region was attended by the Acting Director of our IPO, Ms. Branka Totić.

In June, the representatives of the IPO of Montenegro – the Assistant Director of the Patent Department and a patent engineer-examiner paid two-day visits to our IPO to introduce themselves with the activities of the sectors responsible for patents, distinctive signs, registers, patent documents, and information dissemination. Our IPO and the IPO of Montenegro signed a cooperation agreement in October.

In May 2008, our IPO received the bilateral 6-day visit of a three-member delegation of the Institute of Intellectual Property of the Republic of Bosnia and Herzegovina, the purpose of which was getting a more thorough insight into the activities of the most significant organizational entities of our IPO.







<i>Издавач</i>	<i>Publisher</i>
Република Србија	Intellectual Property Office
Завод за интелектуалну својину	of the Republic of Serbia

Књегинје Љубице 5	Knjeginje Ljubice 5
Београд, Србија	Belgrade, Serbia

Тел. + 381 11 311 11 62	Tel. + 381 11 311 11 62
Факс + 381 11 311 23 77	Faks + 381 113311 23 77

<i>За издавача</i>	<i>For the publisher</i>
Бранка Тотић	Branka Totić
Директор	Director

<i>Уредник</i>	<i>Editor</i>
Емина Куленовић-Грујић	Emina Kulenović-Grujić

<i>Превод на енглески</i>	<i>Translation</i>
Љиљана Шобајић	Ljiljana Sobajić

<i>Дизајн</i>	<i>Design</i>
Александра Илић	Aleksandra Ilić

<i>Фотографије</i>	<i>Photos</i>
Емина Куленовић-Грујић	Emina Kulenović-Grujić

<i>Коректори</i>	<i>Reviser</i>
Мара Јовановић	Mara Jovanović
Данијела Ивановић	Danijela Ivanović

<i>Штампа</i>	<i>Print</i>
Албатрос плус, Београд	Albatros plus, Belgrade

www.zis.gov.rs
e-mail: zis@gov.rs